

# CZAS CZCHOWA



ROK XVII NR 9 (185)

LISTOPAD 2011

ISSN 1232-6755

CENA 3,00 zł

MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW





# W numerze:



s 12



s 16



s 15



s 13-14

## LEKKO ZAROBISZ



### Lokata CZYSTY ZYSK

Z codzienną kapitalizacją odsetek dla klientów indywidualnych

TERMIN LOKATY 1 lub 3 miesiące

Minimalna kwota lokaty 1.000 zł

Maksymalna kwota lokaty:

1 miesiąc - 12.000 zł

3 miesiące - 21.000 zł

Oprocentowanie stała stopa procentowa

(w zależności od terminu)

1 miesiąc - 4,00%

3 miesiące - 4,30%

ZAPRAZAMY

**BSR**  
Bank Spółdzielczy  
Poznański  
w Krakowie

www.bsr.krakow.pl

**O/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10  
FILIA RYNEK 3, POK. TYMOWA, POK. PORĄBKA USZEWSKA**

W numerze listopadowym mamy kolejne informacje, wydarzenia kulturalne, które relacjonujemy na bieżąco i tworzymy z nich fotoreportaże. A propos, warto zajrzeć co jakiś czas na stronę internetową [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl), gdzie umieszczamy na bieżąco galerie z wydarzeń lub życia mieszkańców całej gminy (pod tytułem OKIEM FOTOREPORTERA). Obecnie – fotoreportaż ze święta myśliwych słynnego „Hubertusa”. W numerze ponadto mamy dla Czytelników ciekawe artykuły historyczne opatrzone cennymi dokumentami, dotyczące rodziny Skarżyńskich, wspomnienia o tajnym nauczaniu, fotografie zapory z czasu słynnej powodzi 1949 roku. Lubimy pamiętać o naszej przeszłości, wszak to na niej zbudowany jest „dzień dzisiejszy” i będzie budowana przyszłość. W „Czasie Czchowa” w dziale OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA wspominamy, oglądamy stare fotografie, śledzimy ludzkie losy.



W spotkaniu z dobrą książką Zofia Rogowska poleca ostatnią książkę Jana Pawła II, wydaną tuż przed Jego śmiercią – „Pamięć i tożsamość”. Trudna literatura, która skłania do refleksji, szczególnie gdy za nami właśnie obchodzone Święto Odzyskania Niepodległości. Co znaczą słowa patriotyzm, ojczyzna, kultura, tożsamość...? Warto przeczytać.

Nie stroniemy również od interwencji, tym razem mamy nawet foto..., również opinii Czytelników. Publikujemy oferty pracy, ogłoszenia, warto dodać, że nieodpłatnie i... zapraszamy do kuchni, tym razem gotują Panowie. Potrawy wykonywane i prezentowane na spotkaniach kulinarnych Kół Gospodyń Wiejskich gminy Czchów polecają Mateusz Musiał i Bogdan Tekiel.

Na Andrzejki mamy krok po kroku makijaż dla Pań – radzi Katarzyna Osuch z Czchowa, o grypie w felietonie pisze Kazimierz Dudzik, rysunki wykonuje Tadeusz Krotos, krzyżówka na bieżąco jest tworzona przez Krystiana Golińskiego. Dla każdego coś...

Życzę przyjemnej lektury, natomiast mam dla Czytelników, mających możliwość korzystania z Internetu niespodziankę – na stronie [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl) zainstalowaliśmy ruchome Panoramy Czchowa – możemy odbyć klikając w obrazki spacer po rynku czchowskim, popatrzeć z baszty na całą okolicę i podziwiać panoramę Jeziora Czchowskiego. ZAPRASZAM DO ODBYCIA TEJ WĘDRÓWKI Z NAMI.

Joanna Dębiec  
Red. Nacz. Czasu Czchowa

## PODZIĘKOWANIE

Szczere podziękowania za udział w nabożeństwie żałobnym i ceremonii pogrzebowej

śp.  
**KAZIMIERZA MOTAKA**

za okazałą życzliwość i współczucie oraz zamówione Msze św.  
składa Rodzina

**CZAS  
CZCHOWA**

### SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI:

E-MAIL: [redakcja@czchow.pl](mailto:redakcja@czchow.pl),

TELEFONICZNIE: (0-14) 6621732

### DROGĄ POCZTOWĄ:

Redakcja „Czasu Czchowa”, Rynek 12, 32-860 Czchów

REDAKTOR NACZELNY: TEL. 661 265 000

### „CZAS CZCHOWA” - PRENUMERATA I REKLAMA PRZYJMujemy ZGŁOSZENIA:

TELEFONICZNE

(tel. redakcji jw. lub Wydawcy: 0-14 6636088),

DROGĄ POCZTOWĄ (na adres redakcji),

DROGĄ ELEKTRONICZNĄ

STRONA INTERNETOWA: [WWW.CZASCZCHOWA.PL](http://WWW.CZASCZCHOWA.PL)

### WYDAWCA:

### MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W CZCHOWIE

Pismo zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej.  
Nakład: 750 egz.

Za treść ogłoszeń nie bierzemy odpowiedzialności.

Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza,  
Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 014 686 14 70.

### STAŁE REKLAMY CZASU CZCHOWA:

Bank BSR Kraków, o/Czchów,  
FHU RABEK Jurków,  
Restauracja PODZAMCZE w Melsztynie,  
Firma SEKO z Tymowej,  
KBS o/Bochnia filia Jurków,  
Firma Leszek Szot Jurków,  
Granit - Wojciech Grzegorzczak

### PARTNERZY CZASU CZCHOWA:

OSP Czchów, Muzeum Okręgowe w Tarnowie



## STANISŁAW KARPIEL Z TYMOWEJ SKOŃCZYŁ 100 LAT!

Stanisław Karpiel z Tymowej skończył właśnie sto lat. Recepty na długowieczność nie ma. Zawsze ciężko pracował, utrzymanie dużej rodziny (ma 13-ro dzieci) wymagało nie lada wysiłku, a przyszło mu żyć w trudnych czasach. Nigdy nie narzekał. I właśnie praca, rodzina, to najlepszy sposób na długowieczność. Na chorobę nie miał czasu...

Z okazji setnych urodzin pojawili się niego przedstawiciele samorządu gminy oraz pracownicy Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. Były kwiaty, życzenia i gratulacje. Oczywiście listy gratulacyjne, również od Premiera i Wojewody Małopolskiego.

**GRATULUJEMY DOCZEKANIA TAK PIĘKNEGO WIEKU I ŻYCZYMY KOLEJNEJ SETKI!**



*Władze gminy wręczają jubilatowi kwiaty i list gratulacyjny od premiera RP, Donalda Tuska.*

## BUDŻET NA 2010 ROK

Burmistrz złożył na ręce Przewodniczącego projekt budżetu na 2010 rok. W związku z nową ustawą o finansach publicznych budżety samorządowe w całym kraju mają w ciągu najbliższych 3 lat dostosować wskaźniki do wymogów obecnej ustawy. Wiąże się to z obecną sytuacją gospodarczo-ekonomiczną w Europie i w państwie. Problem pojawia się w momencie ograniczenia wydatków sztywnych narzuconych przez państwo w ustawach. Nowa ustawa o finansach publicznych zmusza wszystkie samorządy w państwie do tworzenia innej konstrukcji finansowej budżetów.

Ponadto konsekwencją obniżenia podatków przez rady poszczególnych samorządów są nie tylko niższe wpływy z tego tytułu do budżetu Państwa, ale również obniżenie subwencji z państwowego budżetu. Dlatego samorządy będą zmuszane do podejmowania uchwał podwyższających podatki, co bezpośrednio obciąży kieszeń podatników, lub też do obniżenia kosztów bieżących gmin.

Gmina Czchów w obecnej sytuacji jest cały czas w średniej stawce w porównaniu z okolicznymi samorządami. Jednocześnie tegoroczne pociągnięcie ustawowe, dotyczące oświaty, gdzie przy dużej determinacji gminy przekształcono 2 placówki oświatowe – nie zmieniło nic w sytuacji ogólnej budżetu oświaty w gminie. Samorząd czchowski nie jest tutaj

odosobniony, te problemy stają się już powszechne i nie tylko dla małych miejscowości, ale takich jak Kraków, czy Tarnów.

Budżet zostanie uchwalony zgodnie z nową ustawą do końca stycznia 2010 roku.

W wydatkach majątkowych wykaże kwotę blisko 6,5 mln zł przy budżecie około 27 mln zł. Zdecydowaną większość budżetu stanowią inwestycje z udziałem środków unijnych, czy też innych zewnętrznych. Budżet ze względu na wcześniejsze aspekty jest trudny, nie przewiduje żadnych podwyżek dla pracowników samorządowych, ani też większych wzrostów inflacyjnych w wydatkach pozostałych. Jest po prostu realny do wykonania.

Zobowiązania finansowe mieszczą się w planie wieloletnim, z którego wynika, że współczynniki zobowiązań i spłacalności nie są zagrożone.

Budżet będzie do dyspozycji mieszkańców po przeprowadzeniu wszystkich zebrań w poszczególnych miejscowościach, gdzie jest do podziału 350 tys. zł. Zebrania mieszkańców wybiorą dla nich najważniejsze zadania i na ich realizację będą rozdysponowane pieniądze, pozostałe kwoty zostaną uzupełnione przez budżet gminy.

**Inf. udzielił Burmistrz Marek Chudoba**



## I N F O R M A C J A

Burmistrz Czchowa uprzejmie informuje, że realizując założenia wynikające z przepisów § 49 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 marca 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454) Starostwo Powiatowe w Brzesku w Brzesku, Wydział Geodezji, Kartografii, Katastru i Gospodarki Nieruchomościami, ul. Głowackiego 51, 32-800 Brzesko – dokonało modernizacji operatów ewidencji gruntów i budynków w jednostce ewidencyjnej Czchów, w skład której wchodzi obręb: Będzieszyna, Biskupice Melsztyńskie, Domoślawice, Jurków, Piaski Druzków, Tworkowa, Tymowa, Wytrzyszczka, Złota.

W związku z dokonaną modernizacją wprowadzono szereg zmian w ewidencji gruntów i budynków polegających m.in. na naniesieniu w niej gruntów oznaczonych symbolem „B” (tereny mieszkaniowe) oraz wielu wcześniej nie ujętych w ewidencji budynków mieszkalnych i gospodarczych.

Po dokonaniu modernizacji i wprowadzeniu zmian sporządzonych przez Starostwo Powiatowe do ewidencji podatkowej Gminy Czchów, zobowiązania podatkowe mieszkańców w/w obrębów – szczególnie w kwestii podatku od nieruchomości - w roku 2010 mogą ulec licznym zmianom w stosunku do roku 2009.

Szczegółowych informacji w temacie udziela Kierownik Referatu Budżetowo-Podatkowego - Pan Marek Zabrzeński.

## PRZEWODNICZĄCY ZARZĄDU DZIELNICY CZCHÓW CZWARTY W MAŁOPOLSCE

29 października w budynku Starostwa Powiatowego w Brzesku odbyła się XXX Sesja Rady Powiatu Brzeskiego. W czasie sesji Starosta Brzeski Ryszard Ożóg i Przewodniczący Rady Powiatu Sławomir Pater wręczyli listy gratulacyjne sołtysom z terenu Powiatu Brzeskiego – nagrodzonym w konkursie „Najlepszy Sołtys Województwa Małopolskiego AD 2008”.

Kandydaci do tytułu musieli wykazać się nie tylko dobrym kontaktem z mieszkańcami, ale przede wszystkim realizowanymi inwestycjami i współpracą z samorządami gminnymi.

Małopolskę w konkursie zdominował powiat brzeski, pierwsze cztery miejsca zajęli sołtysi z powiatu brzeskiego, wśród nich Przewodniczący Zarządu Dzielnicy Czchów – Jerzy Wojakiewicz. Zdobywca I miejsca to sołtys z Biesiadek, otrzymał dla swojego sołectwa 50 000 zł. Pozostali Najlepsi Sołtysi Woje-



Wśród zaproszonych gości przedstawiciele gminy Czchów



XXX sesja Rady Powiatu Brzeskiego – radni powiatu



Sołtys z Biesiadek, gm. Gnojnik zwycięzcą Konkursu na Najlepszego Sołtysa w Małopolsce

wódtwa Małopolskiego otrzymali listy gratulacyjne oraz upominki książkowe.

W dalszej części sesji została przedstawiona m.in. „Strategia wdrażania systemów geoinformacyjnych w Powiecie Brzeskim”, której szczegóły znajdują się w nowym Portalu Geodety Powiatu Brzeskiego dostępnym pod adresem [www.geodezja.powiatbrzeski.pl](http://www.geodezja.powiatbrzeski.pl).

Została również zaprezentowana informacja o stanie realizacji zadań oświatowych Powiatu Brzeskiego za rok szkolny 2008/2009, informacja Dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych w Brzesku o realizacji inwestycji i remontów bieżących na sieci dróg powiatowych w 2009 r. oraz stanie przygotowań do zimowego utrzymania dróg w sezonie 2009/2010.



*Red. Przewodniczący Zarządu Dzielnicy Czchów – czwarty w Małopolsce!*

### **PUNKT KONSULTACYJNY - PSYCHOLOG, PEDAGOG, LOGOPEDA**

**Masz jakiś problem osobisty, w rodzinie –  
przyjdź do punktu, a nie pozostaniesz bez pomocy. Zapewniona jest pełna dyskrecja!**

Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie, sala 9 (parter), tel. (0-14) 6843200

**PSYCHOLOG**- mgr Małgorzata Szczepańska pełni dyżur w każdy I wtorek miesiąca w godz. od 13.00 do 15.15

**PEDAGOG**- mgr Anna Reguła pełni dyżur w każdy II wtorek miesiąca w godz. od 13.30 do 15.30

**LOGOPEDA** - mgr Jolanta Dadej - pełni dyżur w w każdy III wtorek miesiąca w godz. od 13.00 do 15.15

### **SPECJALISTYCZNY GABINET CHIRURGICZNY**

*lek. medycyny*

**ZBIGNIEW BORCZ**

przyjmuje:  
wtorki od 16.00 do 18.00

Domosławice – budynek starej szkoły  
Tel. 0-605 785 958

**GABINET DENTYSTYCZNY  
DOMOSŁAWICE 29 (BUDYNEK STAREJ SZKOŁY)  
LEK. DENTYSTA**

**KAROLINA HORZYMEK**

- LECZENIE ZACHOWAWCZE
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA –  
WYBIELANIE ZĘBÓW
- PROTETYKA – KORONY, MOSTY  
(PORCELANA, CYRKON),
- PROTEZY RUCHOME, TELESKOPY – NOWOŚCI
- CHIRURGIA – BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA

REJESTRACJA TELEFONICZNA:

**0 602 378 777 - ZAPRASZAMY**  
GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ

### **PODZIĘKOWANIE**

*W imieniu mieszkańców Wytrzysszeczki dziękuję strażakom ochotnikom z OSP Czchów za pomoc w usuwaniu skutków październikowej śnieżycy. Zwalone drzewa, słupy elektryczne, zawalone drogi i przejazdy okazały się dla Wytrzysszeczki szczególnie uciążliwe i bez pomocy strażaków, ich wielogodzinnych interwencji w trudnych warunkach, nie udało by się tak sprawnie usunąć szkód*

*i przywrócić mieszkańcom "kontaktu ze światem".*

*Sołtys wsi Wytrzysszeczka Andrzej Rozciecha*

## POD WPLYWEM ALKOHOLU

Do policyjnego aresztu trafił 51-letni mężczyzna, który 24 października br. w miejscowości Czchów kierując samochodem marki Ford Transit doprowadził do czołowego zderzenia z Peugeotem. Kierujący Fordem Transitem znajdował się pod znacznym wpływem alkoholu. Mężczyźnie pobrano krew do badań na zawartość alkoholu.

## SPOWODOWAŁ KOLIZJĘ „POŻYCZONYM” SAMOCHODEM

Policjanci z Komisariatu Policji w Czchowie zatrzymali mężczyznę, który w miejscowości Tymowa spowodował kolizję drogową. Do zdarzenia doszło 29 października, po godzinie 22. Kierujący samochodem Fiat Punto zjechał na przeciwległy pas ruchu doprowadzając do czołowego zderzenia z samochodem ciężarowym. 21-letni kierowca Fiata znajdował się w stanie nietrzeźwym – miał ponad 2 promile alkoholu w organizmie. Samochód, którym kierował, był „pożyczony”- niestety bez

zgody właściciela pojazdu, który o całym zajściu dowiedział się od policjantów.

## SKRADZONE RADIO W KRZAKACH

30 października w Czchowie nieznanymi sprawcami po wybitciu szyby dokonano kradzieży radia CB wraz z anteną z samochodu marki Peugeot. Skradzione przedmioty odnaleziono w przydrożnych zaroślach.

## SZCZĘŚLIWY FINAŁ POSZUKIWAŃ ZAGINIONEGO MĘŻCZYZNY

Policjanci z Komisariatu Policji w Czchowie otrzymali zgłoszenie o zaginięciu 78-letniego mężczyzny, mieszkańca Wytryszczki, który 28 października wyszedł z domu i nie wrócił. Policjanci od razu przystąpili do poszukiwań. Sprawdzone wiele miejsc w pobliżu miejsca zamieszkania, jak również w okolicznych miejscowościach. Mężczyzna został odnaleziony 2 listopada w miejscowości Iwkowa. Z powodu wychłodzenia organizmu został zabrany do szpitala.

## I RAZ JESZCZE O AKCJI „NIE BÓJ SIĘ RATOWAĆ ŻYCIA INNYM”

Zdziwienie, niedowierzanie, a nawet radość, malowały się na twarzach kierowców zatrzymanych przez drogowy patrol policji. Zamiast mandatu za przekroczenie dozwolonej prędkości czy inne drobne wykroczenia, byli pouczeni i kierowani do znajdującego się tuż za radiowozem punktu instruktażowego. Zdawali tam krótki test ze znajomości zasad udzielania pierwszej pomocy oraz odbywali błyskawiczne przeszkolenie z tego zakresu. Akcja, zorganizowana przez Wydział Ruchu Drogowego Powiatowej Komendy Policji w Brzesku, Biuro Doradczo-Usługowe BHP Andrzej Dziedzic w Dąbrowie Tarnowskiej, Burmistrza Czchowa i Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie, a przeprowadzona 22 paź-

dziernika 2009 r. miała na celu sprawdzenie u kierujących - obowiązkowej - umiejętności udzielania pierwszej pomocy oraz pokazanie, że przy podstawowej znajomości tych zasad nie należy obawiać się podejmowania, tak istotnych na drodze, działań ratujących życie czy zdrowie.

Pierwszy wniosek jaki można było wysnuć bezpośrednio po tej akcji to taki, że o ile większość kierowców deklarowała chęć/zamiar udzielania pomocy w razie drogowego wypadku, tak gorzej już z umiejętnościami w tym zakresie. Nie jest to zbyt optymistyczne, przy ciągle zwiększającym się natężeniu ruchu i coraz większej ilości samochodów na drogach.

**Mat. przygot. rzecznik KPP Brzesko Ewelina Buda**



Fot. J. Dębiec



24.10. 2009. - Czchów, kolizja drogową



31.10. 2009. - Droga K-75, Witowice-Dolne - wypadek drogowy



29.10. 2009. - Tworkowa - wypadek drogowy

Inf. i fot. OSP Czchów



## PORAŻKA BEZROBOTNEGO WŁADKA

Tak proszę szanownych czytelników – przegrałem! Przegrałem z biurokracją, ustawodawstwem, urzędami – totalna klapa! Otóż otrzymałem kolejny list od Rzecznika Praw Obywatelskich, stwierdzający, że wszystko jest w porządku czyli zgodnie z prawem. Znaczący się zgodnie z przepisami okradają bezrobotnych z prawem do zasiłku z należności za pierwsze siedem dni bycia na legalnym, czyli zarejestrowanym bezrobociu.

Do pisma Rzecznika dołączone było wyjaśnienie Ministerstwa Pracy, w którym napisano, że tak dawno obowiązuje ta ustawa, że już nie wiedzą dlaczego zasiłek ma być wypłacany po siedmiu dniach ale prawdopodobnie dlatego żeby Urząd Pracy miał czas na przedstawienie takiemu delikwentowi oferty pracy (autentyczne!) – hi, hi, Urząd Pracy szuka bezrobotnym płatnego zajęcia! Zakląłem – no bo w ustawie pisze jak byk, że zasiłek należy się przez (całe) dwanaście miesięcy, a ministerstwo twierdzi, iż owszem ale bez pierwszych siedmiu dni. Pora udać się do lekarza od głowy – pomyślałem – lecz za moment stwierdziłem, że to chyba nie ja nadaję się do czubków ponieważ Pani Dyrektor jednego z wydziałów Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego przybiła swą pieczęć na piśmie stwierdzającym kategorycznie brak jakiegokolwiek złodziejstwa, ponieważ zasiłek wypłacany jest przez calutkie 12 miesięcy, tyle, że liczy się od ósmego dnia bycia na formalnym bezrobociu więc jak ktoś głupi i wcześniej znajdzie sobie pracę to jego strata. Ja byłem tak głupi.

Tak więc Rzecznik nie widzi żadnego w tym problemu, ministerstwo nie wie czemu tak, a nie inaczej napisano ustawę, Pani Dyrektor w ogóle chyba nie wie o co mi chodzi bo przecież wszystko jest w porządku, a niemądry bezrobotny Władek zawraca głowę i domaga nie wiadomo czego - taki wniosek z tego wszystkiego wysnułem i w trosce o własne zdrowie postanowiłem wywieść białą flagę.

Napisałem jeszcze tylko Rzecznikowi Praw Obywatelskich, że Polska nierządem stoi, a przeciętny obywatel jest wrogiem Jej urzędników i szkoda, że On tego nie widzi. A co, niech wie!

Do Trybunału Stanu skarżyć się nie mogę, na sądy mnie nie stać, a do Strasburga daleko, więc jeszcze tylko napiszę do Premiera, przedstawię jak pracują podległe Mu resorty – głupiemu przecież więcej uchodzi.

**Bezrobotny Władek**

*No cóż, po cichu pewnie wszyscy kibicowaliśmy Bezrobotnemu Władowi, przegrał tym razem, ale wierzymy, że nadal będzie dostrzegał, gdy gdzieś komuś krzywda będzie się działa i nie pozostanie bezczynny. Instytucje użytku publicznego, miejcie się w tym wypadku na baczności, jesteście na cenzurowanym, a Bezrobotny Władek łatwo nie odpuszcza!*

*Szkoda, że tym razem nie udało się stworzyć precedensu, zapewne dlatego, że konsekwencje sporo by Państwo kosztowały. Ale gratulujemy wytrwałości.*

**Redakcja**

## DZIENNIKARZE, DZIENNIKARSTWO

Czytując dość regularnie *Czas Czchowa*, ale także inne lokalne pisma, zauważyłem pewną bardzo dobrą rzecz, otóż trzymają one od siebie na dystans tzw. zawodowych dziennikarzy. Przepraszam w tym miejscu Naczelną *CzCz*, – profesjonalistkę w każdym calu - chodzi mi o tych dziennikarzy, którzy etatowo pisują/pracują w wielkonakładowych dziennikach. Jak „rzetelnie” podchodzą oni do swej pracy niech świadczy przykład niedużej relacji, jednego z dzienników, z ostatniego posiedzenia Rady Powiatu Brzeskiego, podczas której uhonorowano sołtysów i przewodniczących zarządów rad dzielnic brzeskiego powiatu. Dziennikarz podpisany pod notatką, kolejny raz odebrał Czchowowi prawa miejskie – nie protestuje Pan *sołtysie Wojakiewicz*? Tak właśnie nazwał funkcję pełnioną przez wyróżnionego p. *Wojakiewicza* za zajęcie IV miejsca w Małopolskim Konkursie na Najlepszego Sołtysa. Chyba już uczniowie podstawówek wiedzą, że w miastach czegoś takiego jak „sołtys” po prostu nie ma, a że w Konkursie brali także udział Przewodniczący Zarządów Rad Dzielnic i Osiedli, Panu dziennikarzowi dowiedzieć się już nie chciało. Mało tego, pod swym artykułem – zilustrowanym zresztą zdjęciami ze strony internetowej Starostwa (te same) – podaje nieaktualny swój adres mailowy! Czy to jest rzetelne, czy buduje wiarygodność gazety – odpowiedzcie sobie Państwo sami. Tak w ogóle, to coś złego porobiło się z dziennikarstwem. Tak wiele mówi się, pisze, że to czwarta władza, że

niektórym ludziom parającym się tym zawodem, poprzewracało się już chyba w głowach i pozapominali o podstawowych zasadach, które nadal – na szczęście – w życiu obowiązują. Znowu posłużę się przykładem wspomnianej już Rady Powiatu: wchodzi na salę posiedzeń taki dziennikarz i totalnie lekceważy zebranych tam oficjeli – radnych, starostę, wreszcie posłów – żując ostentacyjnie gumę! Nie wspominam tu już o beztróskim łożeniu po środku sali obrad i totalnym przeszkadzaniu we wszystkim. Jest przecież czas i miejsce na robienie zdjęć i notatek, trzeba tylko myśleć co i jak się robi. No ale jeśli to ten sam dziennikarz, który opisywał Sesję – trudno się dziwić.

Wiele już razy – zbyt wiele – spotkałem w różnych gazetach przekłamań faktów, nazw czy opisów zdarzeń, aby zwałać to na drukarskiego chochlika. Pisanie sobie, a muzom, czyli zbyt górnolotnie, w sposób sobie tylko zrozumiały, bylejakość, pogoń za wierszówką (forsa), brak rzetelności – oto coraz częstsze cechy współczesnego dziennikarstwa. Tylko, że zawód to ludzie, więc to ludzie są coraz bardziej byle jacy. Najgorsze jest jednak to, że odwrotnie proporcjonalnie do fachowości, wzrasta ich mniemanie o sobie.

Pamiętaj zawsze o tym i tego się wystrzegaj drogi *Czasie Czchowa*!

**TZKW**

## 90-LECIE BISKUPICKIEJ STRAŻY

24. października br. odbyła się w Biskupicach Melsztyńskich niecodzienna uroczystość. 90-lecie tutejszej Ochotniczej Straży Pożarnej połączono z poświęceniem nowo wyremontowanej remizy. Msza św. w Domosławicach, kościele parafialnym, rozpoczęła uroczystość, na której obecni byli Burmistrz Czchowa, władze PSP Brzesko, mieszkańcy miejscowości, poczty sztandarowe OSP, zaproszeni goście. Kolejna część – oficjalna - z przedstawieniem prawie wiekowej historii straży, uhonorowaniem zasłużonych dla jednostki strażaków ochotników i poświęceniem budynku remizy, której dokonali razem: nowy proboszcz wraz z ks. prałatem Kapturkiewiczem, odbyła się już na miejscu, w Biskupicach Melsztyńskich. Następnie wszyscy zostali zaproszeni na poczęstunek: ciepły posiłek tego zimnego, dżdżystego, jesiennego dnia był wyjątkowo smaczny. Przygrywała kapela. Każdy zostawiał pamiątkowy wpis w Kronice OSP.

Gratulujemy Jubileuszu, czekamy na 100-lecie i życzymy „młodej” kadrze sukcesów.

### Na koniec kilka kart z 90-letniej historii...

Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Biskupicach Melsztyńskich powstała prawdopodobnie jeszcze przed I wojną światową, ale ze względu na potwierdzające dopiero rok 1919 podania ustne, ten właśnie rok został zapisany na sztandarze jednostki, jako rok założenia. Powodem jej powstania były częste pożary. Niewielka wioska z większością drewnianych domów pokrytych strzechą była podczas upałów, burz, narażona na niebezpieczeństwo. W tej sytuacji mieszkańcy postanowili organizować sobie wzajemną pomoc. Ze wspomnień najstarszych mieszkańców wiadomo, iż były na terenie wsi jeszcze przed I wojną światową drewniane, ręczne pompy, którymi próbowano gasić pożary, a do pożaru zbiegali się ludzie z całej okolicy z pełnymi wiadrami pomagając sobie wzajemnie. Co ciekawe, przy każdym gospodarstwie był staw, sadzawka, gdzie gromadzono deszczówkę, później wykorzystywaną do gaszenia pożarów.

I organizatorem straży w Biskupicach Melsztyńskich ok. 1919 r. był Franciszek Krzan. Podczas II wojny światowej, przez całą okupację niemiecką Komendantem straży był w Michał Adamczyk. Był to okres, gdy wielu chłopaków zapisywało się do straży, gdyż Niemcy mieli w ogromnym szacunku strażaków i nie brano ich do przymusowych robót.

Jak wyglądała wówczas straż?

3, 4 ary gminne w centrum wsi stanowiły miejsce, na którym wybudowano drewnianą strażnicę. Stąd dawano znać ręcznie kręcącą syreną o pożarach, czy innych klęskach żywiołowych, wyposażenie stanowiła 1 sikawka i drewniany wóz zaprzęgany w dwa konie, wykonany przed wojną przez kowala Józefa Kiebasę Józefa. Po wojnie pojawił się wąż ssący.

Wiadomo też, iż jeszcze przed II wojną światową jednostka posiadała na stanie 7 hełmów strażackich i jednakowe mundury, strażacy trzymali wartę w kościele przy grobie Pana Jezusa podczas Świąt Wielkanocnych w Wielki Piątek i Sobotę. Organizowano również festyny i prawdopodobnie loterię fantową, o której wspominają dziadkowie jako niemałej atrakcji dla mieszkańców.

Po wojnie Komendantem straży był Jan Karpień, po nim Tadeusz Mendel. Od lat 50. myślano o budowie nowej remizy. Wówczas Komendantem Powiatowym był major Szewczyk. Z Jego to poręki i dzięki staraniom oraz wielu wizytom w Województwie samych strażaków, udało się załatwić wszystkie



*Poczty sztandarowe przechodzą pod budynek remizy*



*Przes OSP Biskupice Melszt. melduje gotowość do uroczystości*



*Błogosławieństwo i poświęcenie remizy*

formalności. W roku 1961 kupiono 5 arów od Jana Siemińskiego pod nową remizę. Wówczas poprzedni plac został sprzedany, strażnica rozebrana. Remiza obecnie stoi właśnie w tym miejscu. Strażacy we własnym zakresie robili pustaki (betonowe), a budował ją m.in. murarz Gagatek z Żerkowa. Powstała jedna z pierwszych, ładniejszych na te czasy remiz. Została oddana do użytku na jesieni 1966 r. W następnej kolejności jednostce przydzielono pierwszą motopompę oraz z jednostki w Czchowie - wóz strażacki na gumowych kołach. W budynku remizy na parterze powstał tzw. Klub Rolnika, który działał tu do 1989 roku. Na piętrze znajdowała się sala do zabaw, wykorzystywana również do spotkań i różnego rodzaju szkoleń. W latach 80. w remizie został umieszczony sklep GS.

Od roku 1971 do 1980 Komendantem straży w Biskupicach Melsztyńskich był Tadeusz Krzan. Na budynku remizy w tym okresie wykonano elewację, zakupiono ławki, stoły, położono lastrika, straż zdobyła elektryczną syrenę i 8 nowych mundurów strażackich.

Warto również wspomnieć, iż końmi przydzielonymi do wyjazdów wozem strażackim powoził przez wiele lat Tadeusz Dzięciołowski.

W roku 1979 dla jednostki został wykonany sztandar z napisem „Od 1919 do 1979” – „Bóg Honor Ojczyzna”.

Od roku 1980 kolejno Komendantami straży byli Paweł Krzan i Antoni Krzyżak. Wówczas zaczęto się starać o rozbudowę budynku remizy.

Od roku 1993 do 2005 Komendantem OSP w Biskupicach Melsztyńskich był Edward Dzięciołowski, Prezesem śp. Marian Dudek. W miejscu sklepu GS sklep otworzył Wacław Myszka. Organizowano w remizie nadal zabawy taneczne, ale według organizatorów były bezdochodowe.

W latach 90. jednostka dostała 2 nie w pełni sprawne samochody strażackie. Były też na stanie 2 motopompy.

W roku 2004 mieszkańcy na sprawozdawczym zebraniu strażackim (obecnych ok. 100 osób) zasygnalizowali o złym



*Poczty sztandarowe sąsiednich i zaproszonych jednostek OSP*



*Prezes Jacek Salamon uhonorowany okolicznościowym medalem za zasługi dla OSP*



*Odnaczenia dla strażaków OSP Biskupice Melsztyńskie*



*Na sali: władarze, radni, dyr. szkoły*



*Strażacy ochotnicy na nowej sali*

fot. J.Dębiec



gospodarzeniu w straży. Zebranie było burzliwe, po nim wielu mieszkańców deklarowało wstąpienie w szeregi OSP, tylko niektórych podania zostały w późniejszym okresie przez Zarząd przyjęte. W roku 2005 odbyło się w Biskupicach Melsztyńskich zebranie sprawozdawczo-wyborcze, w wyniku którego w tajnym głosowaniu został wybrany zupełnie nowy Zarząd OSP. Nowym Komendantem został Salamon Jacek, Prezesem Krzyżak Antoni. Już w działalności nowego Zarządu uregulowano sytuację prawną (akt własności) działki, należącej do OSP, wykonano modernizację remizy (łazienki, sala, elewacja zewnętrzna). Zorganizowano świetlicę. Ponownie remiza zaczęła żyć życiem mieszkańców. Samochód strażacki został oddany do kapitalnego remontu. Zakupiono mundury galowe, bojowe, helmy.

Jednostka OSP w Biskupicach Melsztyńskich obok akcji udzielania pomocy mieszkańcom podczas wszelkich klęsk żywiołowych na terenie gminy, bierze udział w wydarzeniach kulturalnych parafii, w uroczystościach kościelnych, państwowych, strażackich, strażacy pilnują również porządku, płynności ruchu i bezpieczeństwa (m.in. podczas wydarzeń kulturalnych w Czchowie), biorą udział w szkoleniach oraz rywalizacji sportowej w Gminnych Zawodach Sportowo-Pożarniczych i Biegu Floriańskim w Czchowie.

Jednostka działa prężnie i zrzesza kilkudziesięciu członków, w większości młodych ludzi.

W artykule wykorzystano fragmenty wspomnień Tadeusza Krzana – byłego Komendanta OSP w Biskupicach Melsztyńskich (r.2007) -  
*oprac. Joanna Dębiec*



## WERNISAŻ FOTOGRAFICZNY TERESY HORZYMEK

„Artystą jest tylko ten, kto z rozwiązania potrafi uczynić zagadkę”

Karl Kraus

28 października w galerii wystaw Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie odbył się wernisaż wystawy fotografii, artysty który życzył sobie być anonimowym jeszcze przez kilka chwil, nim oficjalnie został przedstawiony. No cóż, to życzenie postaraliśmy się spełnić, ale tylko

wchodząc do galerii od razu każdy wiedział, że naszym twórcą była pani Teresa Horzimek – lekarz medycyny. Jest to osoba pełna tajemnic, która dostrzega w otaczającym nas świecie – szczegóły, który dotknięty Jej ręką staje się dziełem.

Pani Teresa Horzimek zawsze pamięta o swej pasji mam namyśli tutaj: jedyne w swoim rodzaju, przepiękne kapelusze zdobiące głowy „wybrańców” na różnych spotkaniach, min. podczas Baszta Jazz Festiwalu. Jej dziełem są również obrazy wykonywane haftem krzyżykowym i gobelinowym. Zajmuje się także pisaniem wierszy, które odzwierciedlają jej uczucia. Dostrzega piękno, które na co dzień nas otacza, a którego my nie zauważamy. Jest osobą przepełnioną pasją, bez której nie było by sztuki.

Andrzej Mleczek kiedyś powiedział, że „Nie ma znaczenia, czy coś powstawało 5 minut, czy tydzień, czy artysta namęczył się, czy nie, ... Ważny jest efekt!!

I właśnie efekt pracy twórczej pani Teresy wywiera na nas dziś olbrzymie wrażenie.

Twórczość pani Teresy Horzimek ma nieocenioną wartość kulturową dla naszej społeczności. Ukazuje otaczające nas piękno, pokazuje jak zwykłe rzeczy nabierają cech nadzwyczajności.

Dziękujemy za możliwość spojrzenia na świat Pani oczami, za to że ten świat jest barwny i kolorowy. Do obejrzenia wystawy zapraszamy wszystkich do końca listopada br.

**E. Ogiera**



## NA ŚWIĘCIE HUBERTUSA W TYMOWEJ



Ambona

Uroczyste polowania odbywające się w zgodzie z wielowiekowym ceremoniałem, konne pogonie i msze święte odprawiane wokół leśnych kapliczek - w taki sposób myśliwi i leśnicy obchodzą przypadający 3 listopada dzień swojego patrona - świętego Huberta. Dla 100 tys. polskich myśliwych to

także okazja do zainaugurowania nowego sezonu łowieckiego.

„Trudno wyobrazić sobie myśliwego, który nie bierze udziału w polowaniu hubertowskim, jednym z trzech najbardziej uroczystych polowań w roku” – mówią myśliwi z wieloletnim już stażem.

W Tymowej Hubertusa świętowano 7 listopada. Myśliwi z okolicy, zrzeszeni w Tymowskim Kole Łowieckim „SZARAK” oraz zaproszeni Goście, zjechali się w ten wyjątkowo dżdżysty dzień do Domku Myśliwskiego w Tymowej. Tu najpierw specjalnie dla Myśliwych została odprawiona Msza św. wraz z poświęceniem drewnianej kapliczki ufundowanej z okazji 45-lecia Tymowskiego Koła ku pamięci zmarłych kolegów myśliwych, którzy odeszli już do krainy wiecznych łowów. Przy kapliczce z namalowanym ręcznie wizerunkiem św. Huberta zostało wykonane pamiątkowe zdjęcie. Kolejnym punktem uroczystości było tradycyjne hubertowskie polowanie.

Lasy Tymowskie są bogate w zwierzynę leśną: sarny, lisy, zające, czy dziki. Ponoć pogoda nie jest dla myśliwych nigdy zła, więc deszczowe przedpołudnie też nikogo nie zraziło. Prowadzący, tym razem to łowczy, odczytał listę naganiaczy, myśliwych, poinformował jaką zwierzynę przewidziano do odstrzału, jakie obowiązują sygnały i zasady bezpieczeństwa (uwzględniając teren i warunki pogodowe), następnie dokonał odprawy naganki. Po losowaniu stanowisk i wyznaczeniu miotu (terenu pędzenia), łowczy rozstawił myśliwych, pozostawiając ich kolejno na stanowiskach. Tu mieli wypatrywać zwierza, którego wypłoszą odgłosy naganki i szczekanie psów...

Najlepszy widok ma myśliwy z ambony (wieży ustawionej na skraju lasu przy otwartym terenie), z której może siedząc obserwować szerszy teren, będąc przygotowanym w każdej chwili do oddania strzału.

Myśliwi obcują z naturą, umieją ją obserwować. Siedząc w ciszy, nasłuchując odgłosów otaczającej przyrody, sami stają się jej częścią, odpoczywają oddając się swojej pasji.

Po polowaniu hubertowskim starym zwyczajem myśliwi zbierają się na wspólną uroczystą biesiadę. Tu, przy ogniu z kominka dzielą się chlebem, raczą się potrawami przygotowanymi, często przez samych myśliwych, z wyjątkowym smakiem i według specjalnych przepisów – obowiązkowo z dziczyzny. Dzielą się wrażeniami z polowania, wspominają i umawiają się już na uroczyste polowanie wigilijne. I wszystko trwa, jak dawniej, zgodnie z tradycją myśliwską i zawołaniem myśliwskim „darz bór”.

### KILKA SŁÓW O ŚW. HUBERCIE

Św. Hubert patronuje myśliwym, ale także lunatykom i chorym na epilepsję, a jego atrybutem jest jeleń z okazałym świetlistym krzyżem pośrodku poroża.

Hubert jest postacią historyczną. Urodził się około roku 655 roku w Gaskonii, w królewskiej rodzinie Merowingów. Prowadził lekkomyślne i hulaszczę życie, czas uprzyjemniając sobie głównie polowaniami. Niezwykła przemiana du-



Poświęcenie kapliczki



Pamiątkowe zdjęcie - Hubertus 2009 w Kole Łowieckim „SZARAK” w Tymowej



Myśliwi Koła Łowieckiego „SZARAK” – Tymowa  
na polowaniu zbiorowym w terenie łowieckim 1979/80  
od lewej strony: B. Michalski, Z. Szczepan, W. R. Lesiak, Z. Wojnar, W. Kowalczyk, J. Lesiak, W. J. Sulej,  
T. Kozłowski, R. Wrona, T. Bujak, K. Kormanik  
Niedźwiedź: Z. Krawiec, E. Opat, W. Zaręba, J. Kujawa, S. Kwiecień

Zdjęcie z lat 1979/80



Losowanie stanowisk



Rozstawianie myśliwych



Sprawdzanie stanu zaopatrzenia paśnika



Hubertowska biesiada

chowa Hubertą związana była ze niezwykle spotkaniem, które nastąpiło podczas jednego z polowań. Hubert miał wówczas zobaczyć jelenia ze świetlistym krzyżem umieszczonym pośrodku poroża. Ten miał przemówić do niego ludzkim głosem i zapytać Huberta dlaczego bezmyślnie, dla rozrywki, ugania się za zwierzętami po lesie, zamiast myśleć o zbawieniu swojej duszy i oddaniu się w służbę Bogu. Niezwykle spotkanie sprawiło, że Hubert stał się wkrótce kapłanem katolickim, a potem biskupem belgijskiego miasta Liege.

Kult Huberta przeniknął wkrótce na całą Europę.

W podaniach i rycinach Hubert przedstawiany jest w myśliwskim stroju, trzymając w jednej dłoni oszczep, a w drugiej róg myśliwski. Niekiedy towarzyszą mu także psy myśliwskie.

Święty Hubert jest popularny tylko w Europie. W Polsce poprzedzony był kultem świętego Eustachego, jak i pogańskiej Dziewanny.

W dawnej Polsce obchody Hubertusa trwały nawet do tygodnia. Król z możnowładcami i zaproszonymi z zagranicy gośćmi polował w wielkich kniejach - Puszczy Niepołomickiej czy Białowieskiej. Polowano głównie na duże zwierzęta, o których współcześni myśliwi mogą tylko pomarzyć - tury, niedźwiedzie czy zubry. Pozyskiwano setki sztuk zwierząt, które gromadzono na wypadek konfliktów zbrojnych. Tu także załatwiano sprawy polityczne, gospodarcze i społeczne kraju.

Po latach PRL-u, kiedy negowano kult Huberta, tradycja ta ożywa. Trudno wyobrazić sobie polskiego myśliwego, który nie brałby udziału w polowaniu hubertowskim otwierającym jesienno-zimowy sezon polowań.

To jedno z trzech najbardziej uroczystych polowań w roku, obok polowania w Wigilię Bożego Narodzenia i sylwestrowego. „To dni kiedy knieja domaga się obecności myśliwego na polowaniu, a żony które w tych dniach nie wypuszczają mężów do lasu, narażają się na jej karę...” – podpowiadają myśliwi. Jednocześnie są takie dni w roku, kiedy myśliwy pod żadnym pozorem nie może wziąć strzelby do ręki - to Dzień Wszystkich Świętych, Dzień Zaduszny, Wielki Piątek i Boże Ciało.

Myśliwi nie tylko polują, ale także pomagają zwierzętom. „Odkąd człowiek zaczął ingerować w przyrodę, jest za nią odpowiedzialny, nie może jej zostawić samej sobie. Ta epoka minęła. Co by się stało z lasami, gdyby myśliwi zastrajkowali przez jeden rok?” - zastanawiają się podczas biesiady.

Za gospodarkę łowiecką myśliwi odpowiadają wspólnie z leśnikami. Dzisiaj człowiek musi prowadzić gospodarkę łowiecką - uczyć się gospodarki populacjami dzikich zwierząt, warunków ochrony środowiska i możliwości przywracania gatunków, które wyginęły.

Red. Joanna Dębiec



## 11 LISTOPADA - NARODOWE ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

Dzień 11 listopada, w którym Józef Piłsudski przejął władzę, dla uczczenia powstania suwerennego ośrodka władzy odrodzonej Polski, został w 1937 roku oficjalnie ogłoszony świętem narodowym. Jednak dzień ten był już od 1919 roku obchodzony jako Święto Niepodległości. Od tego czasu jest jednym z najważniejszych świąt obchodzonych przez Polaków w kraju i za granicą.

Po II wojnie światowej władze Polski Ludowej usunęły Święto Niepodległości z kalendarza, ale nie z serc Polaków. Środowiska niepodległościowe nadal obchodziły kolejne rocznice 11 listopada 1918 roku. Dopiero w 1989 roku Sejm IX Kadencji przywrócił narodowi święto.

Z kart historii...

Polska podzielona między trzy światowe mocarstwa jeszcze przed I wojną światową nie miała realnych perspektyw na niezależność.

Wielka Wojna 1914-18 zrujnowała Europę. Wśród stron konfliktu nie było wygranych.

Zarówno Rosja i jej zachodni sojusznicy, jak i po przeciwnej stronie Niemcy z Austro-Węgrami z uwagi na przeciągający się konflikt, rozpoczęły zabiegi o wsparcie Polski.

Dzięki temu nastąpiła swoista „licytacja wzwyż”, w której każda ze stron przebijiała ofertę przeciwnika.

Roman Dmowski i Józef Piłsudski skutecznie wykorzystali tę sytuację dla rekonstrukcji państwa Polskiego.

Odzyskanie niepodległości po ponad wiekowej niewoli w 1918 roku wydawało się cudem.

Dziś mamy niepodległą Rzeczpospolitą Polską i o tych wydarzeniach pamiętamy przypominając je co rok i świętując Odzyskanie Niepodległości 11 listopada...

Mszą świętą rozpoczęły się obchody już 91. rocznicy w Czchowie. Uczestniczyli w niej przedstawiciele władz miasta, samorządowcy, poczty sztandarowe szkół i jednostek OSP oraz licznie zebrani mieszkańcy Czchowa i gminy. Po mszy w strugach deszczu zebrani udali się na groby poległych w I wojnie światowej, gdzie złożono wieńce i wiązanki kwiatów. Akademia z tej okazji odbyła się w kinie Baszta. Po okolicznościowym przemówieniu Przewodniczącego Rady Miejskiej, młodzież z czchowskiego gimnazjum zaprezentowała część artystyczną, oddającą ducha tamtych czasów.

Red.





### PODZIĘKOWANIA

Serdecznie dziękuję wszystkim uczestnikom Gminnych Obchodów 91. Rocznicy Odzyskania Niepodległości za udział w uroczystościach. Szczególne wyrazy wdzięczności składam na ręce: druhów z Ochotniczych Straży Pożarnych, druhów Związku Harcerstwa Polskiego wraz z opiekunami z Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie oraz młodzieży z Zespołu Szkół w Jurkowie, którzy przybyli na uroczystość wraz z Pocztaami Sztandarowymi. Serdecznie podziękowania składam przedstawicielom Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej oraz Strażackiej Orkiestrze Dętej ze Złotej za udział w obchodach.

Dziękuję młodzieży, Dyrektorowi Publicznego Gimnazjum w Czchowie panu Czesławowi Wojanrowi, pedagogom pani Annie Wujakiewicz-Skarżyńskiej, pani Barbarze Grzegorek, pani Agnieszce Śliz, pani Halinie Zapart oraz panu Wojciechowi Gorycy za przygotowanie części artystycznej pt. „Po ścieżkach życia ku wolności”.

Elżbieta Ogiela  
Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu  
i Rekreacji w Czchowie

Serdecznie zapraszam do nowo otwartego sklepu:

## „COME-LOOK”

Komputery - RTV & AGD - Telefony i akcesoria GSM - SERWIS

32-860 Czchów, ul. Rynek 10, tel. 0 501 155 157

#### Sprzedaj:

- Komputerów, urządzeń peryferyjnych
- Oprogramowania
- RTV & AGD
- Telefony komórkowych i stacjonarnych
- Akcesoria GSM
- Nawigacji
- Aparatów cyfrowych i kamer
- BATERIE

#### Demaj:

- Projektowanie, wykonanie i modernizacja sieci komputerowych
- Pomoc w instalacji i uruchomieniu komputerów
- Dotychczasowa korekta

#### Serwis:

- Komputerów gwarancyjnych i pogwarancyjnych
- Telefonów komórkowych
- (wzrywanie polskiego menu i ściąganie blokad)
- Możliwy dojazd do klienta po wzajemnym uzgodnieniu

NISKIE CENY!  
ZAPRASZAMY!  
Codziennie od 8.00 do 18.00

### SATYRA KRÓTOSA

JESTEM JUŻ PRZYGOTOWANY  
DO WALKI Z WIRUSEM  
GRYPY...



PODZIĘKOWANIA

*“Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada,  
lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma,  
lecz przez to, czym dzieli się z innymi”*

Jan Paweł II

W imieniu rodziców, uczniów i absolwentów szkoły składamy Pani mgr Dorocie Potoczek serdeczne życzenia oraz podziękowania za pełnienie przez 8 lat funkcji Dyrektora Zespołu Szkół w Tymowej

“Z głębi serca dziękujemy Pani za wszystkie dni, które wspólnie przeżyliśmy. Jesteśmy wdzięczni za każdą pogodną chwilę, za każdy uśmiech, miłość, dobrą radę. W ciągu tych wszystkich lat pracy pedagogicznej i pełnienia funkcji Dyrektora, wychowując nas, służąc wsparciem i wiedzą, stała się Pani wzorem, osobą, na której zawsze można było polegać.”

Rada Rodziców ZS w Tymowej

\*\*\*

W imieniu rodziców i uczniów Zespołu Szkół w Tymowej składamy serdeczne i szczerze życzenia

Pani mgr Lucynie Krzyżak

którą witamy jako nowo mianowaną Dyrektora Naszej Szkoły

“Pragniemy, aby nie zabrakło Pani zapału do kształtowania naszych sumień, aby uczyła nas Pani Dyrektora pokonywania zła i kierowania się w życiu tylko dobrem. Potrzebne są nam wzorce i Pani przez okres pełnienia tej funkcji takim wzorcem dla nas będzie.”

Rada Rodziców ZS w Tymowej

\*\*\*

Z okazji Święta Edukacji Narodowej w imieniu rodziców i uczniów naszej szkoły składamy, nieco spóźnione, ale serdeczne życzenia dla Dyrekcji oraz całego Grona Pedagogicznego i personelu pomocniczego Zespołu Szkół w Tymowej

“Życzymy zdrowia, wytrwałości, sukcesów w życiu osobistym i zawodowym oraz satysfakcjonującego wynagrodzenia za swoją trudną pracę, dziękujemy”

Rada Rodziców ZS w Tymowej

## ŚLUBOWANIE KLASY PIERWSZEJ

Dzień 20 października 2009 r. był wielkim przeżyciem dla uczniów klasy 1 jak również dla całej społeczności szkolnej Zespołu Szkół im Jana Pawła II w Jurkowie. W Święto Szkoły do braci uczniowskiej zostało przyjętych 22 siedmiolatków.

Przed ślubowaniem i pasowaniem ich na uczniów dzieci musiały przejść przez kilka prób: próbę mądrości, uśmiechu, zręczności, rozpoznawania przedmiotów oraz rozpoznawania

kolorów. Zmagania dzieci oceniało jury w składzie: Dyrektor szkoły i rodzice z Trójki Klasowej. Natomiast licznie zgromadzeni rodzice oraz cała społeczność szkolna poczynania uczniów nagradzali gromkimi brawami. Pierwszoklasiści bardzo dobrze radzili sobie ze wszystkimi próbami. Nawet wypicie kwaśnego eliksiru i uśmiechanie się od ucha do ucha







nie sprawiło im żadnych trudności. W nagrodę za ten wyczyn uczniowie otrzymali medale uśmiechu.

Po uroczystym ślubowaniu i pasowaniu ich na uczniów, dzieci zaprezentowały publiczności kilka wierszy okolicznościowych oraz piosenkę. Z okazji tego wydarzenia uczniowie otrzymali pamiątkowe dyplomy, książeczki do czytania, tarcze szkoły oraz upominki od uczniów klasy III. Natomiast rodzice przygotowali dla nich słodki poczęstunek i wspólne biesiadowanie.

Uroczystość ta dostarczyła dzieciom miłych wrażeń i zadowolenia.

Do braci uczniowskiej Szkoły Podstawowej im Jana Pawła II zostali przyjęci: Kamil Bednarek, Kamila Falkiewicz, Tomasz Filipek, Klaudia Klimek, Wiktoria Kmieciak, Karolina Kołodziej, Karolina Kostrzewa, Katarzyna Krężolek, Klaudia Kuczaj, Jan Kupiec, Mateusz Malina, Piotr Mróz, Adrian Mrzygłód, Jakub Olchawa, Klaudia Oleksy, Angelika Potera, Patrycja Potoczek, Oliwia Tekiela, Tomasz Tokarczyk, Michał Wojtał, Alicja Wrona i Emilia Zelek.

Przygotowała  
mgr Alicja Mordarska – wychowawca klasy

## Niepubliczny Szpital Położniczo – Operacyjny im. Św. Elżbiety w Tuchowie

### Bezpłatnie oferujemy także:

- sieć poradni specjalistycznych w Tuchowie, Gromniku, Ryglicach i Ciężkowicach,
- w Tuchowie pomoc ambulatoryjną dostępną przez całą dobę.

### Oferujemy:

- porody rodzinne bezpłatne,
- znieczulenie okołoporodowe bezpłatne

33-170 Tuchów, ul. Szpitalna 1  
tel./fax (014) 65 35 111, 65 35 120

Kierownik Szpitala – Andrzej Goryca  
specjalista położnictwa i ginekologii  
Świadczymy bezpłatne usługi  
w zakresie ginekologii  
i położnictwa w ramach kontraktu  
z Małopolską Regionalną Kasą Chorych.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

## A P T E K A „Nad Dunajcem”

CZCHÓW UL. SADECKA 183  
(budynek szpitala)  
TEL. (014) 68 43 555

ZAPRASZAMY  
od poniedziałku do piątku od 8<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>

- LEKI GOTOWE
  - LEKI ROBIONE
  - LEKI NA ZAMÓWIENIE
  - KOSMETYKI
  - ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT
  - INSULINY (niskie ceny!)
- MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU LEKÓW  
POZA GODZINAMI PRACY APTEKI**  
TEL. 68 43 335  
Można płacić kartą kredytową

## ROZMOWY NA PRZEŁOMIE TYSIĄCLECI

„NIECH IDZIE MIĘDZY LUDZI” – REFLEKSJE NAD KSIĄŻKĄ JANA PAWŁA II „PAMIĘĆ I TOŻSAMOŚĆ”

Podzielić się refleksjami nad dziełem „Pamięć i tożsamość” Jana Pawła II, które jest przetłumaczone na kilkanaście języków, a w Polsce obecne od marca 2005 roku, to niezwykle trudne zadanie. Kiedy nabywałam tę publikację, nie przypuszczałam, że w nieodległej przyszłości jej wielki Autor odejdzie do Pana. Mam nadzieję, że moje uwagi i refleksje na temat nietłatwej książki spotkają się z przemyśleniami setek Czytelników, aby je wzbogacić i poszerzyć – wszak nakład książki sięgnął 1 mln 135 tys. egzemplarzy. Tak to już bywa, że ostatnie słowa, gesty osób nam bliskich, a do takich przecież zaliczamy Ojca świętego – Polaka, chcemy zachować w sercu i kierować się ich sensem. Podobnie, jak sądzę, będzie z książką „Pamięć i tożsamość”, poprzez którą Papież do czytelników kieruje swoje ostatnie przesłanie. Jej pierwszą prezentację przed dziennikarzami przeprowadził w Rzymie pod koniec lutego 2005 roku kardynał Joseph Ratzinger – obecnie papież Benedykt XVI. W Polsce wypowiadali się na jej temat z uznaniem prałat Paweł Ptasznik, prymas Józef Glemp, ks. Waław Oszejka – który powiedział, że „ta książka niesie ze sobą światło. Czytając ją wchodzi się w światło, wie się więcej” (z rozmowy w TVP z 11 marca 2005 r.). Entuzjastycznie o dziele wypowiadał się na łamach „Przewodnika Katolickiego” nr 13/2005 ojciec Maciej Zięba – przełożony prowincji dominikanów w Polsce. Uznał książkę za przygodę duchową i intelektualną, w której „...uderza (...) soczystość i kondensacja, (...) skłania do rozmowy, myślenia...”

Dzieło Jana Pawła II „Pamięć i tożsamość” powstawało od 1993 roku. Wówczas to ks. prof. Józef Tischner i prof. Krzysztof Michalski (współzałożyciel Instytutu Nauk o Człowieku w Wiedniu) rozpoczęli w ogrodach letniej rezydencji Papieża w Castel Gandolfo rozmowy, w których prosili dostojnego Rozmówcę o wypowiedzi obejmujące 50 lat Jego doświadczeń, przemyśleń w aspekcie takich zagadnień, jak: problem zła, wolności i odpowiedzialności, pojęcia ojczyzny, narodu, kultury, miejsca Polski wobec Europy, istoty demokracji, która stwarza możliwości, ale i zagrożenia oraz misji Kościoła wobec świata. Odpowiadając na pytania wymienionych wyżej filozofów, Jan Paweł II przedstawia świat i Polskę w planie Bożym, opierając się na Piśmie Świętym oraz głębokiej znajomości kultury europejskiej, w tym polskiej historii i literatury, a także doświadczeniu (osobistym) losów Polski w okowach dwóch totalitaryzmów – nazizmu i komunizmu.

Rozważając problem zła Jan Paweł II powie: „Dzieje ludzkości są widownią koegzystencji dobra i zła.” (s.12) Zastanawia się nad ideologią zła, przywołując systemy ideologiczne przesiąknięte złem – nazizm i komunizm. Zauważa, że zło degraduje człowieka, a przecież człowieka z jego win odkupił na krzyżu Chrystus. Logika oświecenia, odrzucając Boga jako „Samoistne Istnienie”, otworzyła drogę do obywatela bez Boga, co przyniosło jednostkom oraz narodom tragiczne skutki, jak: narodowy socjalizm, rasizm, eliminowanie inaczej myślących (holocaust). Autor wska-

zuje, że złu przeciwstawiać się może człowiek, kierując się Dekalogiem, a zwłaszcza przykazaniem miłości Boga i bliźniego. Tę drogę „znajdowania Boga we wszystkim i poprzez wszystko” (s.36) wskazuje człowiekowi II Sobór Watykański, do postanowień którego Jan Paweł II często się odwołuje. Bóg, znając ułomną naturę ludzką „...wciąż na nowo gotów jest przebaczać i usprawiedliwiać grzesznego człowieka.” (s.60)

Bardzo istotne dla wymowy książki, jak i całego pontyfikatu jej Autora są rozważania na temat tajemnicy Bożego miłosierdzia. W rozważaniu tej kwestii Papież przypomina jedną z najpiękniejszych modlitw Starego Testamentu – psalm „Miserere” wyśpiewany Bogu przez króla Dawida w akcie skruchy za popełnione cudzołóstwo:

*“Bądź mi litościw, Boże nieskończony,  
Według wielkiego miłosierdzia Twego!  
Według litości Twej niepoliczonyj  
Chciej zmazać mnóstwo przewinienia mego.”*

Ten psalm dźwięczy w moich uszach śpiewem mojej matki, zwłaszcza w okresie wielkiego postu. W Polsce kult Jezusa miłosiernego na początku XX wieku głosiła siostra Faustyna. Objawione jej tajemnice Bożego miłosierdzia opisała w „Dzienniczku”. Ten kult upowszechnił w swym nauczaniu Jan Paweł II. Do dziś pamiętamy poruszające nabożeństwo w Bazylice Miłosierdzia Bożego w Krakowie-Łagiewnikach z 2002 roku i oddanie Bożemu miłosierdziu całej ludzkości i osobiste powierzenie się miłosiernemu Jezusowi przez Ojca Świętego podczas ostatniej pielgrzymki do ojczyzny. Za pośrednictwem Św. Faustyny „...Chrystus chciał mówić: Zło nie odnosi ostatecznego zwycięstwa (...) ostatecznie zwycięskie jest dobro (życie odnosi zwycięstwo nad śmiercią (...)) nad nienawiścią tryumfuje miłość.” (s.62)

Niezwykle istotną częścią omawianej książki jest rozdział poświęcony ojczyźnie. Także wcześniej, wielokrotnie, Ojciec Święty wypowiadał do nas słowa o dziedzictwie, o ziemi, kulturze jako dziedzictwie duchowym, o bogactwie i pięknie polskiej mowy. Powtarza swoje przemyślenia na ten temat również w „Pamięci...” Przywołuje tu, wygłoszone w czerwcu 1980 r. w UNESCO przemówienie, oparte na osobistym świadectwie i refleksji intelektualnej na temat pojęć: ojczyzna, patriotyzm, historyczna i kulturowa tożsamość. W omawianej książce Papież wymienia imponujący ciąg nazwisk wybitnych Polaków XIX i początku XX wieku, sprawców tego, że naród polski mimo braku własnego państwa istniał poprzez kulturę i jej niezwykle osiągnięcia w dziedzinie literatury, muzyki, malarstwa i teatru. Zauważa, że kultura polska jest wielkim i znaczącym składnikiem kultury europejskiej. Wśród wymienionych wybitnych ludzi „ducha” znaleźli się: Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki, Zygmunt Krasiński, Cyprian Kamil Norwid, Fryderyk Chopin, Stanisław Moniuszko, Jan Matejko, Artur Grottger, Stanisław Wyspiański. Sprawy kultury obok zdarzeń historycznych są okazją do zdefiniowania przez Autora pojęć tak istotnych jak ojczyzna, patriotyzm, historyczna i kulturalna tożsamość.

Słowa te pokrywają się z poetyckimi obrazami zawartymi w wierszach Karola Wojtyły. O tej sprawie interesująco pisze Waldemar Smaszcz w książce "Słowo poetyckie Karola Wojtyły, zamieszczając fragment przemówienia powitalnego, wypowiedzianego przez Ojca Świętego podczas drugiej pielgrzymki do Polski (1983 r.). "Polska jest matką szczególną. Nielatwe są jej dzieje, zwłaszcza na przestrzeni ostatnich stuleci. Jest matką, która wiele przecierpiała i wciąż na nowo cierpi" (w Polsce trwał wtedy stan wojenny). (Cytat za W.Smaszcz op.cit., s.148). Od słów Jana Pawła II, że "Polska (...) ma prawo do miłości szczególnej" (tamże) prowadzi droga do jego wierszy, zwłaszcza "Wigilii wielkanocnej 1966", "Myśląc Ojczyzna" oraz poematu "Stanisław". Oto fragment wiersza "Myśląc Ojczyzna"...

*"Ojczyzna – kiedy myślę – wówczas wyrażam siebie i zakorzeniam,*

*mówi mi o tym serce, jakby ukryta granica, która we mnie przebiega ku innym (...)*

*Z niej się wyłaniam (...) - by zamknąć ją w sobie jak skarb.*

*Pytam wciąż, jak go pomnożyć, jak poszerzyć tę przestrzeń,*

*która wypełnia (...)" (K.Wojtyła: Poezje wybrane, s.17).*

W poemacie "Stanisław" napisanym na 900-lecie śmierci bpa Stanisława ze Szczepanowa refleksji filozoficznej i moralnej poddaje autor męczeńską śmierć Św. Stanisława, obrońcy wiary i Ewangelii oraz postawę króla Bolesława Śmiałego, dla którego miecz miał być znakiem odniesionego zwycięstwa. Bóg i historia stanęła po stronie bpa Stanisława, krzyża nie dało się obalić orężem.

Z wydarzenia męczeńskiej śmierci na Skalce wydobyla Karol Wojtyła wizję kolejnych zdarzeń historycznych Polski, pisząc:

*"Ziemia trudnej jedności. Ziemia ludzi szukających własnych dróg.*

*Ziemia długiego podziału wśród książąt jednego grodu.*

*Ziemia na koniec rozdarta przez ciąg prawie sześciu pokoleń,  
rozdarta na mapach świata, a jakżeż w losach swych synów (...)*

*poprzez rozdarcie zjednoczona w sercach Polaków jak żadna." (K.Wojtyła: Wiersze, s.23)*

Tonacja tych wersetów, niemal wyczuwalny ból autora rozważającego trudne dziedzictwo, dowodzą ogromnego patriotyzmu oraz wnikliwej znajomości dziejów Polski. Pochylmy się nad ich znaczeniem, wyciągnijmy wnioski.

Od historii Polski przechodzi Jan Paweł II w "Pamięci i tożsamości" do historii świata, którą według Autora winna rządzić zasada "braterstwa ludów", a nie tylko układ sił lub wola rządzących, dla których nie mają znaczenia prawa człowieka i narodów. Mówi autor, że "...duch Ewangelii wyraża się (...) w postawie gotowości do niesienia bliźniemu braterskiej pomocy" (s.44). W podrozdziale "Powrót do Europy" czytamy: "... powołanie papieża z polski, z Krakowa, mogło mieć wymowę niejako symboliczną (...). Było ono powołaniem (...) całego Kościoła, z którym był on związany od urodzenia; pośrednio było to także powołanie narodu, do którego należał." (s.147). Kolejny raz wielki papież oddaje hołd swojemu – naszemu – narodowi.

Jakże głębokie myśli zawiera kolejna część książki: "Nie tylko ludzie (...) piszą historię. Razem z nimi pisze ją także Bóg" (s.157) i dalej "...najgłębszy sens historii wykracza poza historię i znajduje pełne wyjaśnienie w Chrystusie, Bogu-człowieku. Chrześcijańska nadzieja sięga poza granicę czasu. (...) Ludzkość jest powołana do wychodzenia poza granicę śmierci (...) granicę przemijających wieków ku ostatecznej przestrzeni" (s.160), którą jest Chrystus.

Z relacji dyrektora Wydawnictwa "Znak", Henryka Woźniakowskiego wiemy, że gdy 9 marca 2005 roku wręczył Ojcu Świętemu, przebywającemu w klinice w gemelli, polską wersję książki "Pamięć i tożsamość", Autor, kładąc na niej rękę powiedział: "Niech teraz idzie między ludzi". Cóż więcej można do tego przesłania dodać.

Zofia Rogowska

## FIRMA PROFESJONALNEGO SPRZĄTANIA



### USŁUGI W ZAKRESIE:

- PRANIE WYKŁADZIN, MEBLI TAPICEROWANYCH, TAPICERKI SAMOCHODOWEJ
- MYCIE OKIEN, ŻALUZJI, PANELI I FLIZ
- GRUNTOWNE PORZĄDKI

TWORKOWA 243

TEL. 0-14/ 6842187, KOM. 0-785 018 666



# BAR RESTAURACJA „U JANA”

TYMOWA – stacja paliw PKN Orlen

Elegancki wystrój, miła obsługa,  
wymieniona kuchnia, atrakcyjne ceny  
CZYNNA W KAŻDY DZIEŃ OD GODZ. 10.00 DO 23.00  
ORGANIZACJA PRZYJĘĆ OKOLICZNOŚCIOWYCH,  
TRANSMISJA WYDARZEŃ SPORTOWYCH



- PRAWDZIWA PIZZA Z PIECA W 16 RODZAJACH:  
MARGHERITA, PIECZARKOWA, WEGETARIANSKA, SALAMI, HAWAJSKA,  
Z KURCZĄ, MORSKA, GRECKA, WIEJSKA, LETNIA, WALENTEGO,  
GORALSKA, SZWAJCARSKA, MEKSYKAŃSKA, ZBOJNICKA, SZLACHECKA  
- ZAPIEKANKI PROSTO Z PIECA  
Przyjmujemy zamówienia na telefon (0-14) 6860981  
ZESTAW OBIADOWY JUŻ ZA 13 ZŁ

WŁAŚCICIEL – JAN KARPIEL, 32-863 Tymowa, tel. 0-14/ 6860508,  
e-mail: jankarpieł@op.pl, RESTAURACJA tel. 0-14/ 6860981,  
SKLEP CENTRUM, tel. 0-14/ 6860666

# NOWO OTWARTY KLUB "SAFARI" W ZŁOTEJ



Godziny otwarcia:

poniedziałek - piątek 17.00 - 23.00

sobota, niedziela 15.00 - 24.00

Klubokawiarnia, bilard, miła, fachowa obsługa  
Możliwość wynajmowania lokalu na imprezy rodzinne,  
przyjęcia, spotkania

Miejsce: Remiza DSP Złota II piętro

ZAPRASZAJĄ:  
MARCIN HNATÓW tel. 0-667951039, JUKAŚT STAWARSKI tel. 0-605081304

# RABEK

Zbigniew Rabiasz

OFERUJE:

- ✓ OPAŁ
- ✓ WYROBY STALOWE
- ✓ MATERIAŁY BUDOWLANE

- ✓ MATERIAŁY ROLNICZE
- ✓ BETON TOWAROWY
- ✓ WYROBY BETONIARSKIE

fax (014) 68 43 441 www.rabek.pl e-mail: biuro@rabek.pl



Spotkania kulinarne

# Kół Gospodyń Wiejskich

- Jurków 7 listopada 2009







# Spotkania kulinarne

# Kół Gospodyń Wiejskich

## - Tworkowa 14 listopada 2009





# Wyjątkowy makijaż na andrzejkowy wieczór

## krok po kroku poleca Katarzyna Osuch /wizażystka/ z Czchowa

Stworzyłam dla Państwa makijaż w kolorze soczystej zieleni i opalizującego fioleto, mam nadzieję, że się Wam spodoba, ale pamiętajcie, że Wy możecie mieszać kolory jak tylko Wam pasuje, ja podzucam jedynie propozycje.  
 Użyte kosmetyki Cienie: zielony matrix Inglot jasnozielony Sharp MAC fioletowy z paletki Luna Chic Lancome ciemnofioletowy Trax MAC pigment Old Gold MAC tusz do rzęs Double Extension L'Oreal czarna kredka Rimmel.



**Kawałek taśmy klejącej przyklej tak, by połączyć zewnętrzny kącik oka i koniec brwi.**



Na zewnętrzną część powieki nanieś zielony cień tworząc spiczaste kocię oko.



Powiekę pokryj opalizującym pytkiem w kolorze zieleni i złota.



Na środek powieki nałóż jaśniejszy odcień zieleni i delikatnie rozetrzyj.



Wewnętrzny kącik powieki pomaluj fioletowym, opalizującym cieniem, nie zapomnij dokładnie wszystkich kolorów roztrześć.



Odrywając taśmę pamiętajmy, by czystym pędzelkiem delikatnie rozetrzeć linię zielonego cienia, by jego linia po taśmie nie była ucięta, tylko płynnie przechodziła w kolor skóry.



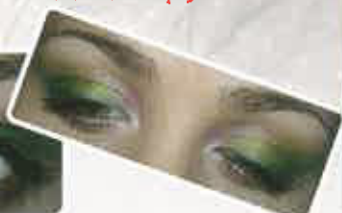
Dolną powiekę przyciemnij fioletowym cieniem, wewnętrzny kącik zaś rozjaśnij jasnoróżowym cieniem.



By dodać ciekawego akcentu powiece, górną linię rzęs pomaluj turkusową, metaliczną kredką, wyciągając linię nieco poza kącik.



Wytuszuj dokładnie rzęsy dolne i górne, opcjonalnie doklej sztuczne rzęsy



## Kredyt SPÓŁDZIELCZY

**Na zimowe wydatki,  
na dowolny cel!**

Kwota kredytu - do 8.000 zł,  
okres spłaty do 36 miesięcy,  
oprocentowanie od **9,9%**.

Przykładowa symulacja kredytu:

kwota kredytu: - 8.000 zł,  
okres kredytowania: - 23 miesiące,  
rata miesięczna: - 387,08 zł,  
RRSP - 16,29%



Polski Bank

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

**Krakowski Bank Spółdzielczy**

Filia Jurków  
Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40

**BANKOMAT  
24h**

Oczywiście te kosmetyki zostały podane tylko dla informacji w celu uzyskania identycznego efektu, natomiast warto zajrzeć na stronę, gdzie Kasia e-mailowo radzi jak dbać o urodę i odpowiada w razie wątpliwości w kwestiach stylistyki i wizażu. W grudniu proponujemy Czytelniczkom Czasu Czchowa wykonanie makijażu na Sylwestra!

## CO SŁYCHAĆ U HARCERZY?

W tym roku szkolnym przygoda zapukała do naszych drzwi, najbardziej niezwykła ze wszystkich harcerskich przygód. Czekają nas obchody **100-lecia ZHP**.

Minął cały wiek, cała epoka. Harcerstwo stało się stylem na życie licznych pokoleń. Służbą Bogu i Polsce. Hart ducha, pogoda, jasny wzrok, ta sama idea łączy nas, dzisiejszych harcerzy, z tymi którzy w 1910 roku tworzyli pierwsze zastępy. Obchody tej rocznicy odbywają się w całej Polsce.

Podczas Biwaku Startowego w Piaskach Drużkowie w dniu 26.IX.br.odbył się Apel Inaugurujący **Hufcowe Obchody 100-lecia Harcerstwa na Ziemi Brzeskiej**. W Apelu uczestniczyli zuchy, harcerze, byli i obecni instruktorzy Hufca, oraz zaproszeni Goście na czele z Wice Burmistrzem Brzeska. Wszyscy spotkali się przy wieczornym ognisku, gdzie wspominali dawne czasy i śpiewali harcerskie piosenki.

Drużyna Harcerska im. I. Krasickiego „Czchowskie Orły”, oraz Gromada Zuchowa „Leśne Ludki” działające przy PSP w Czchowie na Start zorganizowała „Święto Latawca i Pieczonego Ziemniaka”. Była to impreza integracyjna, w której wzięło udział 89 uczniów, 12 rodziców, 2 instruktorów. W trakcie jej trwania odbył się „Konkurs na Najpiękniejszy Latawiec

i Najwyższe jego Wzbiecie”. W szkole zorganizowali konkurs „Jesienne Stoliki”, na który wpłynęło 86 prac.

Komendant ZHP Chorągwi Krakowskiej hm. Andrzej Żugaj przyznał **SREBRNĄ ODZNAKĘ CHORAĞWIANĄ** dla drużynowej oraz zuchów i harcerzy z Czchowa za wzorową realizację zadań.

Na zakończenie Hufcowego Startu w dniu 21.X.br.w PSP nr2 w Brzesku odbył się **Jesienny Turniej Zuchów i Harcerzy**. Wiodącym hasłem była treść 10 punktu Prawa Harcerskiego, „Harcerz jest czysty w myśli, mowie i uczynkach; nie pali tytoniu i nie pije napojów alkoholowych”.

Uczestniczyli w nim: - szóstki z GZ: Leśne Ludki z Czchowa, Leśne Ludki z Okocimia; -zastępy z DH: im. mjr Sucharskiego i im. Starzyńskiego z PSP Nr 2 w Brzesku, Promieniści z Okocimia, Wiślanie z Wokowic, im. I. Krasickiego z Czchowa; - zastępy z DST:1DST Fatamorgana z PG Nr2 w Brzesku, 3 DST z PG w Jadownikach, 4 DST Zaborowskie Dęby PG w Zaborowie.

Drużyną sztabową Turnieju była Próbna Drużyna Wędrownicza „Cuda na Kiju”, która przygotowała dla szóstek i zastęp





pów zadania turniejowe. Podczas zmagani Turniejowych zuchy musiały wykazać się nie lada odwagą i sprytem w czasie pokonywania toru sprawnościowego, prezentowały dwie piosenki, układały z rozsypanki Obietnicę i Prawo Zucha, malowały plakaty „Jesienne krajobrazy”, „Nalogi szkodzą zdrowiu”. Na wystawce zaprezentowały kosz darów jesieni oraz latawiec.

Harcerze mieli również ciężkie zadania do pokonania, musieli wykazać się znajomością historii harcerstwa, rozszyfrować Przrzeczenie i Prawo Harcerskie, zaśpiewać dwie piosenki harcerskie, zaliczyć samarytankę, pionierkę obozową, zaprezentować kosz z darami jesieni, latawiec, namalować dwa plakaty o tematyce jw.

Po zliczeniu wszystkich punktów patrolowych, komisja dokonała oceny

i przyznała Puchary Komendanta za I miejsca:

w pionie zuchów: GZ Leśne Ludki z Czchowa,

**w pionie harcerzy: DH im. I. Krasickiego z Czchowa**

**w pionie harcerzy starszych : 4 DST Zaborowskie Dęby z Zaborowia.**

Łączna liczba uczestników 109 w tym 87 zuchów i harcerzy, 9 wędrowników i 13 instruktorów.

Drużyny harcerskie przez cały rok biorą udział w świętach i uroczystościach państwowych. Opiekują się Miejscami Pamięci Narodowej, pełnią warty, składają wieńce i palą znicze. Nie zabrakło ich w obchodach 70-dziesiątej rocznicy wybuchu drugiej wojny światowej, w dniu Wszystkich Świętych oraz obchodach Święta Niepodległości.

W drużynach zaczęły się prace nad przeglądaniem i porządkowaniem kronik, pisaniem wspomnień, poszukiwaniem

korzeni drużyn bo to jedno z wielu zadań pod hasłem „Działali przed nami”, „Harcerstwo w naszej szkole”.

Nasze osiągnięcia i sukcesy będziemy mogli zaprezentować na wystawce dorobku harcerskiej działalności w miesiącu maju i czerwcu 2010r.

Komenda Hufca Brzesko organizuje w ramach obchodów 100-lecia ZHP konkurs literacki „Moje harcerskie wspomnienia” dla byłych instruktorów, seniorów, harcerzy. Prace konkursowe należy przysłać do marca 2010r. na adres Komendy. Zapraszamy do udziału.

Czeka nas „Jubileuszowy Zlot Harcerstwa Polskiego Kraków 2010” w dniach

16-24 VIII na krakowskich Błoniach, w którym chcielibyśmy uczestniczyć. Stanowi on podsumowanie obchodów.

Wykonując powyższe zadania pokażemy sobie i innym, że naszą siłą są niezmiennie wartości, a ich wykonanie są i będą okazją do wspólnego harcowania.

Drużyna Harcerska im. I. Krasickiego „Czchowskie Orły”, dzięki dużemu zaangażowaniu się rodziców harcerzy, posiada już piękny proporzec. Będzie on „wizytówką” naszej drużyny w czasie uroczystości, biwaków, zlotów. **Dziękujemy serdecznie** Panu Jarosławowi Kochmanowi z Krakowa za piękny haft na proporcze, Panu Marcinowi Łuc, Mirosławowi Borowiec, Krzysztofowi Maciasz, Paniom Małgorzacie Łuc i Dorocie Krężolek za aktywną pomoc w realizacji tego zadania.

Z harcerskim pozdrowieniem

**CZUWAJ!**

hm. Maria Motyka

## JARZYNOWE CUDAKI W CZCHOWSKIM PRZEDSZKOLU

Już po raz trzeci w naszym Przedszkolu odbył się jesienny konkurs pt. ”Jarzynowe cudaki „.

Przez cały tydzień przedszkolny korytarz zdobiła przepiękna wystawa, wytworów nie znającej granic dziecięcej wyobraźni. Można było obejrzeć gigantyczną dżdżownicę, rajskiego ptaka, mysz, czarownice i wiele innych wspaniałych śmiesznych stworzków. Wszyscy mali uczestnicy otrzymali upominki za udział w konkursie .

Serdeczne podziękowania kieruję do Rodziców za zaangażowanie i pomoc swoim pociechom w przygotowaniu prac konkursowych.

Małgorzata Zyznawska – Maciasz, Publiczne przedszkole w Czchowie .





## ŚLUBOWANIA PRZEDSZKOLAKÓW

### - TYMOWA

*„Ja przedszkolak dzielny,  
Będę zawsze uśmiechnięty,  
Będę słuchał swoich pań,  
Będę dbał o zwierzęta i chronił kwiaty,  
Aby nasz świat był piękny i bogaty.  
Będę grzecznie się bawił i pilnie uczył,  
Żeby mamy i taty nigdy nie zasmucił.”*

23 października br. w Publicznym Przedszkolu w Tymowej, w grupie „Krasnoludków” odbyło się pasowanie na Przedszkolaka! 18 dzieci uczęszczających po raz pierwszy do przedszkola złożyło ślubowanie, że będą prawdziwymi przedszkolakami. Ponadto był jeszcze występ dzieci, wręczenie dyplomów i lizaków, wspólne zabawy w kole z rodzicami i słodki poczęstunek.

### A W JURKOWIE...

A 6 listopada w Przedszkolu w Jurkowie (filii Tymowskiego Przedszkola) miała miejsce podobna uroczystość – dzieci 3,4-letnie były pasowane na Przedszkolaka, a 5,6-letnie – na Starszaka – w pięknej oprawie artystycznej przygotowanej przez wychowawców z dziećmi każdej z grup. Były wiersze i piosenki, które dzieci poznały w czasie pobytu w przedszkolu. Odświętne stroje, poważne miny i obecność rodziców świadczą, że taka uroczystość na długo pozostanie w sercach tych najmłodszych pociech.

Z tej okazji dzieci otrzymały okolicznościowe dyplomiki i drobne upominki. Rada Rodziców przygotowała na tę okazję słodki poczęstunek dla wszystkich dzieci i rodziców. Było wzruszenie, śmiech, zachwyt oraz wspólne rozmowy i okazja do wymiany zdań.

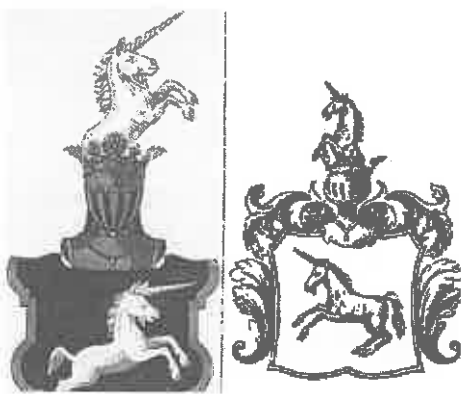
**Wychowawcy wszystkich grup przedszkolnych**



# BOŃCZA SKARŻYŃSKI I CZCHÓW

Wg herbarza szlachty polskiej należymy do bardzo starych rodów w Polsce. Na przełomie X i XI wieku ówczesnie panujący Bolesław II Śmiały nadał mojemu przodkowi tytuł szlachecki, herb Bończa (poniżej - z dwóch źródeł) i nazwisko Skarżyński, które utworzono od nazwy wsi Skarżydło leżącej w okolicach Sandomierza. Od tych czasów minęło już prawie 1000 lat i nie miejsce na opisywanie drzewa genealogicznego i losów rodu. Wspomnę tylko, że w późniejszym okresie powstały trzy gałęzie rodziny. Gałąź Wielkopolska, Małopolska i

całkiem wschodnia, posiadająca wielkie latyfundia ziemskie na tere-



Herb Bończa zwołania Goworózc, Bojnéza, Jednorózc - z okresu panowania króla z Dynastii Piastów. Powstał na przełomie X/XI wieku. Herbem pieczętowało się kilka rodzin. Herbarz Polski i Wikipedia

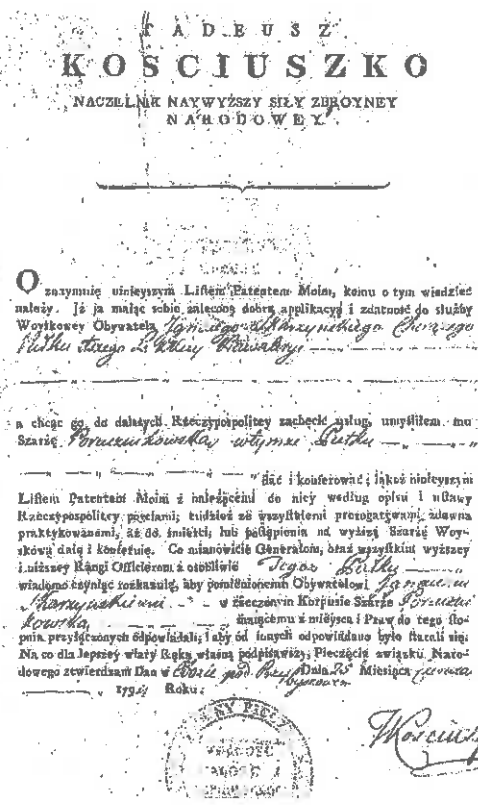
nach dzisiejszej Ukrainy. Nasi rodzice wywodzą się z gałęzi dawnej Galicji, dziś Małopolski. Przodkowie byli bardzo aktywnymi działaczami politycznymi i społecznymi, występowali w sejmie i w senacie, walczyli o wolność Polski, zarówno w kraju – biorąc udział w licznych powstaniach, jak i u boku Napoleona. Bończa Skarżyński Ambroży Mikołaj (dwojga imion) ur.w 1781 r., uczestnik kampanii austriackiej, żołnierz, oficer i potem generał. W roku 1814 dostał od Napoleona Bonapartego tytuł barona Cesarstwa francuskiego. W roku 1830 uczestniczy w powstaniu listopadowym, w 1831 r. mianowany generałem Wojska Polskiego.

Ignacy Bończa Skarżyński walczy u boku Tadeusza Kościuszki i w roku 1794 (25 czerwca) otrzymuje od Naczelnego Wodza nominację na stanowisko porucznika Pułku Lekkiej Kawalerii (ksero dokumentu po prawej). Podpis na dokumencie jest jednym z trzech! oryginalnych podpisów Tadeusza Kościuszki, znajdujących się aktualnie w Polsce.

Gałąź małopolska Skarżyńskich w XVIII i XIX wieku zamieszkuje w rejonach aktualnej Sądecczyzny. „Certyfikat Stanowy” Mieczysława Maxymiliana Bończy Skarżyńskiego z 5 września 1844 r. (dokument, który również udostępniamy czytelnikom) świadczy, że jego majątki ziemskie obejmowały wiele wsi nowosądecczyzny. Certyfikat został wydany w celu uczestnictwa w obradach sejmu. Do Skarżyńskich należała też wieś Tworkowa. Wg dokumentu oficer armii austriackiej Skarżyński, właściciel wymienionej wsi starał się o emeryturę w 1912 r.

Nasz dziadek Fortunat Bończa Skarżyński ożenił się z księżną Jełowicką, właścicielką majątku w Peryjesławiu na Ukrainie (3000 ha ornego i 5000 ha lasów). Z tego związku wywodzi się nasz ojciec Stanisław.

Potem wybuchła I wojna światowa i nastąpiła zmiana granic Polski. Ziemianie sprzedawali majątki ziemskie, aby je choć trochę uratować, kupowano ziemskie listy kredytowe, które z każdym dniem wojny traciły na wartości, aż doprowadziły do bankructw. Młody wówczas Stanisław wstąpił do



## Certyfikat Stanowy.

(P)  
 Loniomaz Wł. Mieczysława Maxymiliana dwojga imion Bończa Skarżyński, właściciel dóbr Rostoka a przyległościami: Katorowice, górnego, Matorowice dolne, Górnica, Bojnéza, Janowice, wsiel. Szawa, Mias, Trąpie, Trąbki, Szaty, Chabalinia i Topolna na Bychale, Janowicze polskie, należące do własności, najwyższym patentem z dnia 13 kwietnia 1817 r. do posiadania i głosowania na Sejmogadaniach Królestwa Galicji i Lodomerji powieszono, przed Honoru i sz. praw. jako Młodszy Komendant Korpusu Królewskiego przysięga się, a od dnia 20 kwietnia 1844 r. walczył w wojnie galicyjskiego mundurów Stanowca niżej podpisanego wadażę się.  
 Najjaśniejszego Cesarza i Króla cesarstwa i królestwa Prus, wiel. królewskiego ordonu I. Kr. Sz. Komandor, ces. królewskiego I. Kr. 1. klasy z błyskami Kawaler. Pradów krajowych w Konfederacji Galicji i Lodomerji Prezydent, Wydziału Stanowca  
 J. J. J.

Z Rady Wydziału Stanowca  
 Królestwa Galicji i Lodomerji  
 dnia 5. września 1844.  
 J. J. J.

z. m. Mieczysława Maxymiliana dwojga imion Bończa Skarżyńskiego, właściciel dóbr Rostoka a przyległościami: Katorowice, górnego, Matorowice dolne, Górnica, Bojnéza, Janowice, wsiel. Szawa, Mias, Trąpie, Trąbki, Szaty, Chabalinia i Topolna na Bychale, Janowicze polskie, należące do własności, najwyższym patentem z dnia 13 kwietnia 1817 r. do posiadania i głosowania na Sejmogadaniach Królestwa Galicji i Lodomerji powieszono, przed Honoru i sz. praw. jako Młodszy Komendant Korpusu Królewskiego przysięga się, a od dnia 20 kwietnia 1844 r. walczył w wojnie galicyjskiego mundurów Stanowca niżej podpisanego wadażę się.





## WSPOMNIENIA O TAJNYM NAUCZANIU

**TAJNE NAUCZANIE Z ZAKRESU I KLASY GIMNAZJUM ZORGANIZOWAŁ INŻ. DR FRANCISZEK PODGÓRSKI Z LEWNIOWEJ.**

**LISTOPAD 1943 R.**

Na tajne nauczanie zapisali się: Antoni Wyporek, syn kierownika mleczarni w Tymowej, Karolina Osiecka, córka Teofila, Franciszek Kornaś z Lewniowej, siostrzeniec inż. Podgórskiego, Ludwika Żak, córka Stanisława i Wiktorii z Tymowej, Genowefa Adamik z Tworkowej, Genowefa Kalicka oraz Czesław Żak syn Karola i Michaliny z Tymowej – wspominający te wydarzenia.

Nauka odbywała się w domu inżyniera i sąsiadów po szopach i pod drzewami. Zmienialiśmy miejsca, żeby nie podpaść okupantowi niemieckiemu, albo szpiegowi. Były nieprzewidziane dłuższe przerwy w 1944 r. W maju lub w czerwcu podczas pacyfikacji ludności Lewniowej i innych wiosek inż. Podgórski został postrzelony – cudem uratowany od śmierci lub obozu koncentracyjnego.

Niemiec esesman, który przyszedł po inżyniera Podgórskiego spotkał się z inżynierem wcześniej, w Tymowej, w bardzo dziwnych okolicznościach. A mianowicie pewnego dnia, gdy przejeżdżał wozem konnym z Iwkowej do Tymowej został postrzelony przez partyzantów w Iwkowskich lasach. Ranny przybył do Tymowej. Tam to właśnie inż. Podgórski opatrzył mu rany.

Opatrzność Boża sprawiła, że ten właśnie gestapowiec przyszedł teraz po inżyniera. Podgórski widząc Niemców na podwórku schował się do szafy, wspomniany gestapowiec wszedł do domu i pytał rodzinę o poszukiwanego. Rodzina nie wskazała, gdzie jest, wówczas Niemiec odbezpieczył broń grożąc, że będzie strzelał. Inżynier Podgórski wyszedł i mówiąc płynnie po niemiecku przypomniał gestapowcowi w jakich okolicznościach się spotkali. Niemiec wyszedł z mieszkania zostawiając inżyniera, ale przysłał innego Niemca. Te minuty wystarczyły inżynierowi

na ucieczkę. Uciekał przez zboże, w czasie ucieczki został postrzelony w płuco. Ranny uciekał płynącą przez Lewniową rzeczką, zacierając za sobą ślady przed tropiącym go psem. Zatrzymał się w ubogim domku na granicy Tymowej, Gosprzydowej i Lewniowej.

Tam leczył go potajemnie przyjaciel – doktor Józef Goryca z Czchowa.

Drugi raz inżynier Podgórski został w podobnych okolicznościach postrzelony w nogę. Ale przeżył.

Podręczników do nauki nie mieliśmy, nie było również tablicy, inżynier Podgórski wszystko nam dyktował.

Od grudnia 1944 r. inż. przedstawił nas do egzaminu z zakresu I klasy Gimnazjum przed Państwową Komisją Weryfikacyjną Tajnego Nauczania dla powiatu brzeskiego. Egzamin składaliśmy w domu Pani Dłutcz w Uszwi, znajdującym się przy kościele.

W skład komisji wchodził:

Prof. Franciszek Mleczko, późniejszy dyrektor Zakładu w Łysej Górze, prawdopodobnie Szkoły Plastycznej, prof. Zofia Malinowska, Panie Decówny (Dec) oraz Owczesny proboszcz z Uszwi.

Po II wojnie światowej inż. dr Franciszek Podgórski został powołany na stanowisko Dyrektora Zakładów w Oświęcimiu.

Po wyzwoleniu Państwowe Gimnazjum i Liceum w Brzesku, dawny budynek gimnazjum przy ulicy Bocheńskiej zostały przeniesione do Pałacu Barona Götta w Okocimiu.

Niektórzy uczniowie inż. Podgórskiego rozpoczęli naukę w Państwowym Liceum w Brzesku. Do tej szkoły uczęszczał z nami Stanisław Plewa z Tymowej, późniejszy pracownik naukowy AGH w Krakowie.

*Ze wspomnień Czesława Żaka z Tymowej*



# AUTO KOMPLEKS

## Henryk Marszałek

**Czchów, ul. Ogrodowa 24, Tel. 0-14 663 60 10**



**Polecamy usługi:**

- przeglądy rejestracyjne, pełen zakres, do 3,5 t
- mechanika samochodowa
- komputerowe ustawianie geometrii

- komputerowe diagnozowanie usterek elektroniki samochodowej
- kompleksowa obsługa klimatyzacji
- blacharstwo, lakiernictwo
- sklep z częściami samochodowymi.



NOWO OTWARTY PUNKT W BRZESKU

AUTO-PARTNER




- OWRĘBOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW
- BADANIA TECHNICZNE WSZYSTKICH TYPÓW I RODZAJÓW POJAZDÓW
- SERWIS NAPRAWCZY
- SKLEP MOTORYZACYJNY

ul. Ogrodowa 24, Czchów

tel. 500 172 473

STARE FOTOGRAFIE ZNALEZIONE W INTERNECIE PRZEZ 14-LETNIEGO KAROLA NOSKA - WNUKA STANISŁAWA PIOTROWSKIEGO



CZCHÓW ZAPORA PODCZAS WIELKIEJ POWODZI W 1949 R.





## BAĆ SIĘ, CZY ŚMIAĆ SIĘ ???

Przyznam się Państwu, że naszedł mnie czarny humor w związku z tym, że zewsząd straszą nas grypą pandemiczną. Ponoć śmiech jest najlepszym lekarstwem, a jak nie wiadać innego skutecznego leku na horyzoncie, to używa się tego, co jest pod ręką. Zatem do rzeczy. Codziennie telewizor podaje wyższe liczby zachorowań na grypę w Polsce. Mamy bać się szczególnie wirusa tak zwanej świńskiej grypy. Tymczasem miłościwie panujący nam rząd, obchodzący właśnie półmetek funkcjonowania, ustami minister Kopacz informuje, że nie zamierza kupować szczepionki „byle jakiej” tylko – w domyśle – jako takiej. Przedsiębiorczy i zapobiegliwi rodacy opróżnili już apteki z wszystkiego co nadaje się do przeciwdziałaniu grypie jako takiej i z tego co, również w domyśle, ma przed tą grypą chronić – mam na myśli owe słynne maseczki. Ponoć od 3 listopada do szkół trafiły ulotki wyprodukowane przez Biuro ds. Ochrony Zdrowia Urzędu Marszałkowskiego w Krakowie, które informują, jak postępować, aby zminimalizować ryzyko zachorowania na grypę. Zasada jest prosta i ujęta w pięciu punktach, które dla tych, co już nie chodzą do szkoły postanowiłem tutaj przytoczyć, cytuję :

„5 sposobów zahamowania grypy:

**1. Często myj ręce** Wirusy grypy mogą żyć krótko na dłoniach. Dotykając różnych przedmiotów, podając dłoń, może dojść do przenoszenia wirusa. Myj ręce mydłem i ciepłą wodą przez co najmniej 20 sekund.

**2. Zawsze używaj chusteczek higienicznych** Noś przy sobie chusteczki higieniczne. Kiedy kaszlesz lub kichasz, zasłaniaj usta i nos chusteczką - by chronić innych przed zarażeniem grypą.

**3. Zużyta chusteczkę wrzuć do kosza na śmieci!** Pozbywaj się raz użytej chusteczki higienicznej w odpowiedni sposób. Upewnij się, że chusteczka znalazła się w koszu na śmieci.

**4. Jeżeli nie masz chusteczki, kichając zasłaniaj usta i nos** Jeżeli nie masz chusteczki, podczas kichania lub kaszlu zasłoń usta i nos rękawem w okolicy powyżej łokcia, a nie dłońmi. Jeśli kichniesz we własne dłonie - natychmiast je umyj!

**5. Zostań w domu, kiedy jesteś chory** Najbardziej zarażasz grypą, gdy poczujesz jej pierwsze objawy: nagły wzrost temperatury ciała, bóle mięśni, ból głowy, ból gardła, kaszel, dreszcze, osłabienie. Niekiedy pojawia się biegunka.”

Domyślałem się, że jednak będąc zagrypiony już niestety i zostając w domu – patrz punkt 5 – jednak musiałbym wybrać się do lekarza, żeby coś temu zaradzić, chyba że lekarz przybyłby do mnie. Piszę to w trybie warunkowym, ponieważ mam nadzieję, że w tym sezonie, co miałem odchorować, to już odchorowałem. Mój lekarz zapisał mi an-

tybiotyki i po dwóch tygodniach jakoś tam mi poprzehodziło - mimo że moi znajomi, w myśl zasady, że każdy Polak zna się na medycynie - poinformowali mnie, że na wirusy antybiotyki nie działają. Jednak przeszło! Może na przekór temu, co mi powiedział mój lekarz, gdy przyszedłem po poradę, a powiedział, że wcześniej czy później i tak nas wirusy zabiją. Skoro tak mówi fachowiec, skoro polska Minister Zdrowia jest mądrzejsza od kolegów z Niemiec, Francji, Włoch i innych europejskich nacji unijnych i nie będzie kupować nie do końca przetestowanych szczepionek, to musi zadziałać zasada: „ratuj się, jak kto może.” Uratowaliśmy się od kryzysu światowego dzięki zaufaniu, jakim darzymy nasz fajny rząd – tak mniej więcej w wywiadzie dla TVN 24 w dniu 16 listopada powiedział premier Tusk – to i uratujemy się od świńskiej grypy dzięki zaufaniu do naszej roztropnej minister Kopacz. Tymczasem stosujemy się do pięciu małopolskich punktów przeciwgrypowych. Proponuję też wypijanie zapasów soku malinowego dobrego ponoć na wszystko i módlmy się o zdrowie, to może jakoś to będzie. Jak na wiosnę jakoś przeżyjemy, to możemy sobie pogratulować, a pan premier Tusk ogłosi zrealizowanie kolejnego cudu – i za to akurat trzymam mocno kciuki.

Kazimierz Dudzik

SATYRA KRÓTKA



## PRZEPISY KULINARNE POLECAJĄ TYM RAZEM BOGDAN TEKIELA I MATEUSZ MUSIAŁ

**KURCZAK TIKKA MASALA** Składniki: pierś kurczaka Marynata: kawałek świeżego imbiru, kilka ząbków czosnku, świeża kolendra, łyżeczka chili w proszku, limonka, olej Sos do kurczaka: cebula, olej, strączek świeżej papryczki chili, łyżeczka kurkumy, 200 ml gęstej śmietany, placuszki chapati (ewentualnie gotowa pita) Przygotowanie: Przyrządzić marynatę: imbir starty na tarce z drobnymi oczkami wymieszać z rozgniecionym czosnkiem, chili w proszku, sokiem z limonki, posiekaną kolendrą i łyżką oleju. Mięso pokroić na małe, płaskie kawałki (mniej więcej 3x3 cm) i włożyć do marynaty, zostawić na chwilę. Kawałki mięsa nabijać ściśle na patyczki do szaszłyków. Smażyć z obu stron na dobrze rozgrzanej patelni grillowej na złoto. Zdjąć usmażone kawałki z patyczków, włożyć do sosu i chwilę podgrzać. Placuszki chapati podgrzać na patelni, na której smażył się kurczak. Kawałki kurczaka w sosie podawać na placuszkach, pokropione sokiem z limonki lub cytryny. Sos do kurczaka: Na patelnię wlać trochę oleju, wrzucić posiekaną cebulę i posiekany strączek papryczki chilli. Dodać łyżeczkę kurkumy, chwilę przesmażyć i dolać śmietany, wymieszać, zmiksować blenderem.

### WIEPRZOWINA słodko ostra

Składniki: 400 gramów łopatki wieprzowej; 8 opicniek; 3 dymki; 2 łyżki oleju sojowego; 1 łyżka masła; 1/2 łyżeczki soli; 1/2 szklanki rosółu; sos swet chili; kolorowa papryka

#### Przygotowanie:

Mięso pokroić w paski długości i grubości zapałki; podobnie pokroić grzyby. Dymkę pokroić w grubsze kawałki. Makaron sojowy (chiński) zalać ciepłą wodą, pozostawić na 5 minut, odsączyć na sitku. Na żeliwnej patelni rozgrzać olej, wrzucić mięso i smażyć na ostrym ogniu 2 minuty cały czas mieszając. Dodać masło, grzyby, pędy bambusowe, papryki, dymkę i znowu smażyć 2 minuty na ostrym ogniu. Dodać odsączony makaron sojowy, wlać rosół, sos sojowy, wymieszać, doprowadzić do wrzenia, dusić 2 minuty. Skropić gotową potrawę olejem sezamowym i winem. Podawać ze smażonym makaronem.

### ZUPA CZOSNKOWA

Składniki: 5 ząbków czosnku, 4 łyżki oliwy, 1 cebula, 1 l wody, sól, pieprz, 4 kromki razowca, masło, olej lub oliwa.

#### Przygotowanie:

Czosnek obrać, dokładnie posiekać lub przecisnąć przez praszkę, lekko zarumienić na oleju. Dodać drobno posiekaną cebulę. Całość wymieszać i dusić .. Dodać gorącą wodę i gotować na wolnym ogniu 5-6 minut. Doprawić solą i pieprzem. Kromki chleba pokroić na małe kawałki i zrumienić na masle. Na dnie talerzy ułożyć grzanki i zalać gorącą zupą.

Możemy podawać z lanym ciastem.

### SCHAB ZE ŚLIWKĄ

Składniki: 1,5 kg schabu bez kośćca, 20 dag suszonych śliwek bez pestek, 2 łyżki powideł śliwkowych, 2 łyżki oliwy,

1/2 szklanki czerwonego wytrawnego wina, 1/2 łyżeczki starego imbiru, sól, pieprz

#### Przygotowanie:

Śliwki sparzyć i wrzucić na 30 minut do gorącego wina. Powidła połączyć ze startym imbirem. Schab rozkroić z boku wzdłuż na płaty o grubości 2-3cm i rozbić tłuczkiem, delikatnie doprawić solą i pieprzem oraz posmarować od wewnątrz powidłami. Śliwki wyjąć z wina, kilka sztuk dołożyć, resztę poukładać w trzech rzędach na mięsie. Schab zrolować i obwiązać ściśle nitką. Na dużej patelni rozgrzać oliwę i obsmażyć mięso. Następnie przełożyć je razem z tłuszczem do brytfanny, wlać wino, w którym moczyły się śliwki oraz 3-4 łyżki wody. Piec ok. 1-1,5 godziny w temp. 180 st. polewając od czasu do czasu wytwarzającym się podczas pieczenia sosem. W połowie pieczenia dodać do mięsa odłożone śliwki.

### PIERŚ Z KURCZAKA ZE SZPINAKIEM

Składniki: pierś z kurczaka, szpinak (mrożony), czosnek, serek twarogowy z ziołami, masło, sól, pieprz Przygotowanie: Pierś z kurczaka potłuc, posolić, popieprzyć. Rozpuścić masło, dodać szpinak, rozdrobniony czosnek, przyprawić. Gotować tak długo, aż nie będzie wody. Do ostygniętego szpinaku dodać twaróg. Tak przygotowany farsz ułożyć na kurczaku i zawinąć. Usmażyć.

### SAŁATKA Z KURCZAKA

Składniki: 400 g upieczonych lub ugotowanych pierś z kurczaka, 2 ugotowane ziemniaki, 200 g winogron, 50 g rodzynek, 1 łyżka masła, 1 jabłko, 100 ml majonezu, sól, pieprz, sok z cytryny

#### Przygotowanie:

Kurczaka i ziemniaki pokroić w grubą kostkę. Winogrona obrać ze skóry, przekroić na pół, usunąć pestki. Rodzynki opłukać, przesmażyć na masle, jabłko obrać, pokroić w kostkę, skropić sokiem z cytryny. Wszystkie składniki wymieszać z majonezem. Doprawić solą i pieprzem. Do sałatki można dodać 4 plastry ananasa lub 1 brzoskwinie - pokrojone w kostkę.

### SAŁATKA GRECKA

Składniki: ogórek, 2-3 pomidory, cebula, zielona papryka, 6 łyżek oliwy, 2 łyżki octu winnego, 1/2 łyżeczki soli, pieprz, oliwki z puszek, ser feta

#### Przygotowanie:

Ogórek umyć, nie obrać, pokroić w kostkę. Umyte, osuszone i również nie obrane pomidory pokroić w ósemki. Cebulę obrać, pokroić w krążki. Paprykę oczyścić z pestek, pociąć na paski. Ser pokroić w kostkę. Ocet utrzeć z solą i pieprzem. Dodać oliwę, wymieszać. Warzywa ułożyć w salaterce, posypać oliwkami i serem. Zalać sosem i wymieszać tuż przed podaniem. Grecki owczy ser feta można zastąpić słonym białym twarogiem.

## AKTUALNE OFERTY PRACY NA DZIEŃ 16.11.2009 R.

Powiatowy Urząd Pracy w Brzesku, ul. Piłsudskiego 19, tel. (014) 66-30-546, 66-30-522

### OFERTY PRACY – OTWARTE

**DORADCA KLIENTA DETALICZNEGO** – wykształcenie min. średnie maturalne. Wynagrodzenie 1300 zł brutto/m-c + premia. Praca w Brzesku (Bank). Osoby zainteresowane ofertą pracy proszone są o przesyłanie CV na adres e-mail: [biuro@beatus.pl](mailto:biuro@beatus.pl) lub w siedzibie firmy Brzesko ul. Głowackiego 13 Tel. 0-783 232 887

**KSIĘGOWY (samodzielny)** – wykształcenie średnie lub wyższe, wymagane doświadczenie na stanowisku - 3 lata, znajomość obsługi komputera oraz przepisów księgowych. Wynagrodzenie 2000 zł netto/m-c + premia. Praca w Brzesku. „POLTUR” Tkaniny Obciowe, Jadowniki ul. Sportowa 57. Tel. 0-609 654 777

**KSIĘGOWY (samodzielny)** – wykształcenie min. średnie, staż pracy min. 2 lata w zawodzie. Wymagana podstawowa znajomość prowadzenia dokumentacji kadrowo płacowych. Wynagrodzenie 1500 zł brutto/m-c. Praca w Brzesku. Osoby zainteresowane ofertą pracy proszone są o przesyłanie CV na adres e-mail: [ewa.planeta@op.pl](mailto:ewa.planeta@op.pl). Biuro Rachunkowe.

**KIEROWNIK WARSZTATU PRODUKCYJNEGO** – wykształcenie min. średnie. Wymagane doświadczenie na podobnym stanowisku oraz umiejętność kierowania kapitałem ludzkim. Wynagrodzenie 2000 zł netto/m-c. Praca w Woli Dębińskiej. Osoby zainteresowane ofertą pracy proszone są o przesyłanie CV na adres e-mail: [biuro@polinox.pl](mailto:biuro@polinox.pl)

**PRACOWNIK BIUROWY ZE ZNAJOMOŚCIĄ PROWADZENIA KSIĘGOWOŚCI** – wykształcenie wyższe kierunkowe, wymagane doświadczenie na podobnym stanowisku. Wynagrodzenie 2000 zł netto/m-c. Praca w Woli Dębińskiej. Osoby zainteresowane ofertą pracy proszone są o przesyłanie CV na adres e-mail: [biuro@polinox.pl](mailto:biuro@polinox.pl)

**KIEROWCA KAT. C+E** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany. Praca w transporcie międzynarodowym. Wynagrodzenie 3000 – 4000 zł netto/m-c. Firma „Karpiel” Sp. z o.o. Kąty Tel. 0-600 030 279

**KURIER** – wykształcenie oraz staż pracy bez znaczenia, wymagane prawo jazdy kat. B oraz własny samochód. Wynagrodzenie ok. 160 zł netto/dzień. Praca na umowę o dzieło na terenie powiatu brzeskiego (rozwóz książek telefonicznych). Wydawnictwo „Książka Telefoniczna”, Trzebinia ul. Gwarków 4/9. Tel. 0-721 104 155

**SZWACZKA** – wykształcenie bez znaczenia. Wymagane doświadczenie na stanowisku szwaczki, oraz umiejętność szycia na maszynach przemysłowych. Mile widziane osoby z orzeczoną stopniem niepełnosprawności. Praca w Bochni. Firma „COTTONPRODUKT” S.C. Bochnia ul. Wygody 147a Tel. (014) 6116969

**KUCHARZ (samodzielne stanowisko)** – wykształcenie zas. zawodowe lub średnie, staż pracy mile widziany. Wymagana znajomość wykonywania zawodu. Praca w Tymowej. P.P.H.U. „KAJMAN” s.j. Nowy Sącz. Tel. 0-602 752 285

**KIEROWCA AUTOBUSU** – wykształcenie bez znaczenia, wymagane doświadczenie w zawodzie oraz uprawnienia do wykonywania zawodu. Wynagrodzenie 7 – 10 zł brutto/h. Praca na etatu w Brzesku. Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne sp. z o.o. Brzesko ul. Głowackiego 67A. Tel. (014) 6849430

**KIEROWCA KAT. B** – wykształcenie min. zas. zawodowe, wskazane doświadczenie w zawodzie. Wymagane prawo jazdy kat. B oraz orzeczenie o stopniu niepełnosprawności. Wynagrodzenie ok. 2000 zł brutto/m-c. Praca na terenie woj. małopolskiego przy rozwoju art. spożywczych. „ALTI PLUS”, Brzesko ul. Piastowska 15/17. Tel. (014) 6630910

**SPRZEDAWCA NA STACJI PALIW** – wykształcenie oraz staż pracy bez znaczenia. Praca w ruchu ciągłym w Brzesku. Osoby zainteresowane ofertą pracy proszone są o składanie CV poprzez stronę internetową [www.statoil.pl](http://www.statoil.pl) HYPERLINK „http://www.statoil.pl.firma:” \_STAT OIL POLSKA Sp. z o.o.

**KIEROWCA KAT. C+E** – wykształcenie zas. zawodowe, staż pracy min. 2 lata w zawodzie. Wymagane uprawnienia na przewóz ładunków. Praca w transporcie

krajowym oraz międzynarodowym. Wynagrodzenie 2500 – 3500 zł brutto/m-c. Biuro Handlu i Usług „RADEX”, Brzesko ul. Kopernika 18. Tel. (014) 6864107

**STOLARZ** – wykształcenie zas. zawodowe, wymagane doświadczenie w zawodzie. Mile widziane prawo jazdy kat. B. Wynagrodzenie 1300 – 2000 zł brutto/m-c. Praca w Jasieniu. F.H.U.P. „DOMIN”, Jasień ul. M. Konopnickiej 137. Tel. 0-500 597 600

**LISTONOSZ** – wykształcenie oraz staż pracy bez znaczenia. Wymagania: prawo jazdy kat. „B”, własny samochód oraz bardzo dobra znajomość terenu Brzeska. Praca w Brzesku. Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Firma „UKRA-BIS-POL” Sp. z o.o. Jasień ul. Sądecka. Tel. 0-501 502 560

**PRACOWNIK ROBÓT WYKOŃCZENIOWYCH W BUDOWNICTWIE (elewacje)** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy min. 3 lata. Wynagrodzenie od 1500-2500 zł netto/m-c. Praca w Bochni. Firma Remontowo-Budowlana Andrzej Hardek. Tel. 0-886 435 690 lub 0-889 528 362

**KIEROWNIK ROBÓT DROGOWYCH** - wykształcenie średnie lub wyższe, staż pracy mile widziany. Wymagane uprawnienia budowlane drogowe. Wynagrodzenie 2000 – 3500 zł brutto/m-c. Praca na terenie powiatów: brzeskiego, tarnowskiego i bocheńskiego. Przedsiębiorstwo Drogowo-Mostowe, Brzesko ul. Przemysłowa 18. Tel. (014) 6630142

**MAJSTER ROBÓT DROGOWYCH** - wykształcenie średnie, staż pracy mile widziany. Wymagane uprawnienia budowlane drogowe. Wynagrodzenie 2500 – 3000 zł brutto/m-c. Praca na terenie powiatów: brzeskiego, tarnowskiego i bocheńskiego. Przedsiębiorstwo Drogowo-Mostowe, Brzesko ul. Przemysłowa 18. Tel. (014) 6630142

**KIEROWCA KAT. CE** - wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany, wymagane uprawnienia do przewozu rzeczy oraz aktualne badania lekarskie. Wynagrodzenie 2000 – 3000 netto. FHU „PAK – POL”, tel. 0-504 300 910, (014) 6864838

### OFERTY PRACY W RAMACH DOPOSAŻENIA STANOWISKA PRACY

**PRACOWNIK WARSZTATU SAMOCHODOWEGO** – wykształcenie zasadnicze zawodowe lub średnie. Wymagana znajomość budowy pojazdów. Wynagrodzenie 2000 zł brutto/m-c. Praca w Brzesku.

**MECHANIK POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH** – wykształcenie zas. zawodowe kierunkowe, Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Praca w Woli Dębińskiej.

**PRACOWNIK BIUROWY** – wykształcenie średnie, wymagana znajomość obsługi komputera oraz orzeczenie o stopniu niepełnosprawności. Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Praca w Brzesku

**SPRZEDAWCA NA STACJI PALIW** – wykształcenie średnie, staż pracy bez znaczenia. Wymagana znajomość obsługi komputera. Mile widziane uprawnienia do tankowania LPG. Praca w Łonowej.

**ELEKTROMECHANIK URZĄDZEŃ SPALINOWYCH** – wykształcenie średnie kierunkowe, staż pracy 2 lata w zawodzie. Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Praca w Brzesku.

**OFERTY STAŻU MONTER – MECHATRONIK** – wykształcenie zas. zawodowe, mile widziana podstawowa znajomość techniki satelitarnej i elektroniki. Staż w Brzesku

Prosimy o nie przesyłanie dokumentów aplikacyjnych na adres Urzędu.

Szczegółowe informacje o ofertach pracy można uzyskać pod numerem telefonu (0-14) 68 63 644 lub 66 305 46 wew. 275 lub 266.

REDAKCJA „CZASU CZCHOWA” WSPÓŁPRACUJĄC Z POWIATOWYM URZĘDEM PRACY W BRZESKU UMIESZCZA NA STRONIE INTERNETOWEJ [WWW.CZASZCZCHOWA.PL](http://WWW.CZASZCZCHOWA.PL) LINK BEZPOŚREDNIO DO AKTUALNYCH OFERT PRACY PUP (należy kliknąć w logo PUP na stronie głównej). PROSIMY, ZE WZGLĘDU NA DŁUŻSZY CZAS WYDAWANIA GAZETY NA SPRAWDZANIE AKTUALNOŚCI DANYCH!

Redaktor Joanna Dębiec



## SPORT SZKOLNY - HALOWA PIŁKA NOŻNA

Wyniki zawodów szkół gimnazjalnych - halowa piłka nożna Przedstawiamy wyniki zawodów gminnych dla szkół gimnazjalnych w halowe piłce nożnej rozegranych w dniu 15 października 2009 r. w hali sportowej Zespołu Szkół w Czchowie.

Drużyna	Czchów	Jurków	Tworkowa	Złota	Domosławice	Punkty	Miejsce
Czchów	x	1:1	2:3	1:3	1:2	1	V
Jurków	1:1	x	1:2	3:0	3:1	5	II
Tworkowa	3:2	2:1	x	0:1	1:2	4	IV
Złota	3:1	0:3	1:0	x	0:2	4	III
Domosławice	2:1	1:3	2:1	2:0	x	6	I

**AWANS DO ZAWODÓW POWIATOWYCH - PUBLICZNE GIMNAZJUM W DOMOSŁAWICACH - GRATULUJEMY !!!**

Wyniki zawodów gminnych w halowej piłce nożnej - szkoły podstawowe [http://www.sport.tplachta.net/index.php?view=article&catid=5%3Agminne-podstawowki&id=46%3Awyniki-zawodow-gminnych-w-halowej-pilce-nozej-szkoly-podstawowe&format=pdf&option=com\\_content&Itemid=10](http://www.sport.tplachta.net/index.php?view=article&catid=5%3Agminne-podstawowki&id=46%3Awyniki-zawodow-gminnych-w-halowej-pilce-nozej-szkoly-podstawowe&format=pdf&option=com_content&Itemid=10)

### WYNIKI ZAWODÓW ROZEGRANYCH W DNIU 29 PAŹDZIERNIKA 2009 R.

#### KLASYFIKACJA KOŃCOWA:

I miejsce - PSP Czchów - 12 pkt

II miejsce - PSP Domosławice - 9 pkt

III miejsce - PSP Jurków - 4 pkt

IV miejsce - PSP Tymowa - 2 pkt

V miejsce - PSP Złota - 1 pkt

Awans do zawodów powiatowych:

PSP Czchów, oraz PSP Domosławice - GRATULUJEMY !!!

#### Tabela wyników:

DRUŻYNA	Tymowa	Jurków	Złota	Domosławice	Czchów
Tymowa	X	1:1	0:0	0:2	0:3
Jurków	1:1	X	1:0	0:6	0:2
Złota	0:0	0:1	X	0:3	0:3
Domosławice	2:0	6:0	3:0	X	0:4
Czchów	3:0	2:0	3:0	4:0	X

## SPORT SZKOLNY – TENIS STOŁOWY

Wyniki zawodów gminnych dla szkół gimnazjalnych - tenis stołowy

W dniu 12 listopada 2009 r. w hali sportowej Zespołu Szkół w Czchowie rozegrany został turniej tenisa stołowego dla gimnazjalnych. Poniżej prezentujemy wyniki poszczególnych spotkań oraz klasyfikację końcową.

#### Dziewczeta:

I miejsce - PG Złota

II miejsce - PG Jurków

III miejsce - PG Czchów

IV miejsce - PG Domosławice

V miejsce - PG Tworkowa

VI miejsce - PG Tymowa

#### Chłopcy:

I miejsce - PG Domosławice

II miejsce - PG Złota

III miejsce - PG Tymowa

IV miejsce - PG Czchów

V miejsce - PG Jurków

VI miejsce - PG Tworkowa

Awans do zawodów powiatowych uzyskały drużyny:

Dziewczeta - PG Złota, PG Jurków

Chłopcy - PG Domosławice, PG Złota

Drużyna	Domosławice	Jurków	Czchów	Tymowa	Złota	Tworkowa	Punkty
Domosławice	x	0:3	0:3	3:0	0:3	3:1	4
Jurków	3:0	x	3:1	3:0	0:3	3:0	8
Czchów	3:0	1:3	x	3:0	0:3	3:0	6
Tymowa	0:3	0:3	0:3	x	0:3	0:3	0
Złota	3:0	3:0	3:0	3:0	x	3:0	10
Tworkowa	1:3	0:3	0:3	3:0	0:3	x	2

Drużyna	Domosławice	Jurków	Czchów	Tymowa	Złota	Tworkowa	Punkty
Domosławice	x	3:0	3:1	3:1	3:2	3:0	10
Jurków	0:3	x	2:3	1:3	0:3	3:2	2
Czchów	1:3	3:2	x	2:3	0:3	3:2	4
Tymowa	1:3	3:1	3:2	x	0:3	3:2	6
Złota	2:3	3:0	3:0	3:0	x	3:0	8
Tworkowa	0:3	2:3	2:3	2:3	0:3	x	0

**SPORT I ROZGRYWKI LIGOWE ...**

Bardzo dobrze spisują się w tegorocznych rozgrywkach ligowych drużyny sekcji koszykówki ZELINY JURKÓW. Startujące w rozgrywkach Małopolskiej Ligi Młodzieży (PREMET ZELINA JURKÓW), podopieczne Dawida Musiała w inauguracyjnym rozgrywki meczu pewnie pokonały faworyzowany zespół Palacu Młodzieży z Tarnowa 66:53.

Drużyna junierek RABEK ZELINA JURKÓW w meczu inauguracyjnym rozgrywki o mistrzostwo Małopolskiej Ligi Junierek uległy drużynie wielokrotnych Mistrzyń Polski Wiśle

Kraków w stosunku 58:64. Natomiast w meczu drugiej kolejki podopieczne dr Piotra Kuczka pokonały Drużynę GORCÓW NOWY TARG 70:61.

Obydwie drużyny aktualnie zajmują 4 miejsce w swoich ligach.

Bieżące informacje o sporcie szkolnym i meczach koszykarek i siatkarki UKS ZELINA JURKÓW przeczytasz na stronie: [www.sport.tplachta.net](http://www.sport.tplachta.net)

**T. Plachta**

**SPORT GMINNY – RUSZYŁA CZCHOWSKA LIGA FUTSALU!**

6 listopada na hali sportowej w Czchowie została rozegrana I kolejka Czchowskiej Ligi Futsalu która już po raz drugi organizowana jest przez Czchowskie Stowarzyszenie Futsalu „Akropol”. Do tegorocznych rozgrywek zgłosiło się 12 zespołów. Terminarz rozgrywek składy zdjęcia dostępne są na oficjalnej stronie ligi - [www.futsal.czchow.pl](http://www.futsal.czchow.pl). Zapraszamy również na oficjalną stronę Czchowskiego Stowarzyszenia Futsalu - [www.akropol.czchow.pl](http://www.akropol.czchow.pl)

Ozdobą I kolejki czchowskiej Ligi Futsalu był mecz towarzyski pomiędzy reprezentacją Czchowskiej Ligi Futsalu,

a zespołem Akropol/Awiteks Kraków, zajmującym aktualnie 3 miejsce w rozgrywkach Krakowskiej Ligi Futsalu.

Skład reprezentacji CSF: 1. Marek Pulit (Olimpik Kąty), 2. Adam Chochliński (CSF Akropol), 3. Michał Kusiak (CSF Akropol), 4. Bartłomiej Kuraś (Jan Mar), 5. Olszewski Marek (Jan Mar), 6. Olszewski Michał (Jan Mar), 7. Mateusz Tyrkiel (CSF Akropol), 8. Ruslan Oliynyk (Jan Mar), 9. Marcin Cebula (Olimpik Kąty), 10. Stanisław Kukła (Olimpik)

Skład Akropol/Awiteks: 1. Jan Zachariasz, 2 Artur Rusin, 3. Tomasz Kępski, 4. Marcin Kwater, 5. Marcin Piłula, 6. Robert Dąbrowski, 7. Piotr Powroźnik, 8. Wojciech Wróbel, 9. Marcin Rusin

Początek meczu przebiegał pod dyktando zespołu z Krakowa, który szybko zdobył prowadzenie i spokojnie kontrolował przebieg gry. Natomiast druga połowa to pojedynek wyrównany z końcówką należąca do Reprezentacji Czchowa. Ostatecznie spotkanie zakończyło się zwycięstwem Akropolu/Awiteks 5:2.

W zespole z Krakowa wystąpił Robert Dąbrowski - wielokrotny reprezentant Polski w Futsalu.

Zapraszamy do obejrzenia galerii zdjęć z meczu która znajduje się na stronie [www.akropol.czchow.pl](http://www.akropol.czchow.pl)



*Zespół z Krakowa na meczu Akropol/Awiteks Kraków*

**Paweł Ciura**

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

LEK.DENTYSTA  
ANITA KOSTURKIEWICZ

PRZYJMUJE – JURKÓW 333 (ZA RONDEM)

PONIEDZIAŁEK 15.00 – 18.00

CZWARTEK 17.00 – 19.00

INNE TERMINY PO UZGODNIENIU TELEFONICZNYM

TEL. KOM. 0-668 828 302

REJESTRACJA RÓWNIEŻ TELEFONICZNA

**SPRZEDAM DZIAŁKĘ!!!**

Lokalizacja: Biskupice Melsztyńskie, Gmina Czchów.

Do sprzedania DZIAŁKA 30 a

- dojazd drogą asfaltową, wszystkie media w granicach, bardzo ładna okolica – niedaleko Dunajec, szkoła, przedszkole, kościół, sklepy w odległości ok. 1 km, Możliwość podziału działki na 2 mniejsze Tel.

**0-507 159 767 (po godz. 16.00)**



Na okładce numeru - Gminny Dzień Seniora, który miał miejsce 21. listopada br. w Złotej.

\*\*\*

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej zorganizowano w Ośrodku Wczasowym "Temida" w Czchowie piękną uroczystość upamiętniającą Jubileusz powstania i funkcjonowania na naszym terenie Tajnej Organizacji Naucz. (TON), o której pisaliśmy w poprzednim numerze "Czasu Czchowa". Szeroką relację z wydarzenia można wraz z fotoreportażem zobaczyć na stronie internetowej [www.czchow.pl](http://www.czchow.pl)

\*\*\*

5 listopada Czchów odwiedzili w ramach organizowanego przez Małopolskie Forum Współpracy z Polonią "Study Tour" - dziennikarze lokalnych mediów: prasy, stacji radiowych, telewizji kablowej. Ideą spotkań medialnych jest promocja Małopolski z jej najciekawszymi miejscami.

\*\*\*

Na ostatniej sesji Rada Miejska rozpoczęła omawianie projektu budżetu na 2010 rok. Szersza informacja na ten temat w numerze. Podjęto też szereg uchwał określających wysokości stawek podatków na rok 2010. Wrócimy do tematu w kolejnym numerze.

\*\*\*

Na kolorowej wkładce publikujemy fotoreportaże ze spotkań kulinarnych Kół Gospodyń Wiejskich Gminy Czchów. W ubiegłym numerze była Złota i Tymowa, tym razem gospodynie prezentowały swoje kulinarne i organizacyjne umiejętności w Jurkowie i Tworkowej. Spotkania są efektem warsztatów kulinarnych organizowanych w ramach projektu systemowego realizowanego przez Gminę Czchów "Jesteśmy najlepsi".

\*\*\*

Trwają budowy sal gimnastycznych w czterech miejscowościach: Domostawice, Tymowa, Złota i Tworkowa. W ostatnim czasie prace ostro ruszyły w Tworkowej.

\*\*\*

Kierowcom jadącym w kierunku Tarnowa radzimy zwrócić szczególną uwagę na bezpieczeństwo jazdy, gdyż wciąż trwające prace remontowe ograniczają widoczność i często uniemożliwiają wymijanie z nadjeżdżającymi z naprzeciwka TIR-ami.

\*\*\*

Nie dajmy się zwariować, oglądając i słuchając w mediach informacji dotyczących rosnących zachorowań na grype. Okres jesienno-zimowo-wiosenny temu sprzyja, zwykle

jesteśmy mniej odporni, podatni na zachorowania. Po prostu zachowajmy ostrożność!

## A DO TEGO WARTO WIEDZIEĆ JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU WIRUSA A/H1N1:

### 1. MYJ RĘCE

Wiele razy dziennie mydłem, dokładnie - przez 30 sekund, również między palcami

### 2. HIGIENICZNIE SIĘ ZACHOWUJ

Przy kichaniu zachowaj odstęp od innych osób. Używaj tylko papierowych chusteczek i po wykorzystaniu natychmiast wyrzucaj je do kosza, za każdym razem umyj ręce

### 3. UWAGA NA SYMPTOMY GRYPY A/H1N1

Symptomy przypominają sezonową grype, nagle pojawia się gorączka - powyżej 38 stopni i towarzyszące jej:

- kaszel i trudności z oddychaniem
- ból głowy
- katar i ból gardła
- bóle mięśni
- mdłości

### 4. JEŚLI ZACHORUJESZ - ZOSTAŃ W DOMU

Jeśli masz kilka z wymienionych wyżej symptomów lepiej zostań w domu. W ten sposób zapobiegasz rozprzestrzenianiu się choroby. Powrót do pracy powinien nastąpić po tygodniu od wystąpienia symptomów

### 5. JEŚLI CHORUJESZ - KONSULTUJ SIĘ PRZEZ TELEFON

To lepsze niż iść do przychodni, do lekarza. Wybierz telefoniczną konsultację, w ten sposób unikasz kontaktu z innymi potencjalnie zarażonymi pacjentami.

Ale bezwzględnie idź do lekarza, jeśli: - należysz do grupy ryzyka: jesteś kobietą w ciąży, dzieckiem do 2 lat, chronicznie chorą osobą, np. z astmą

- masz bardzo wysoką gorączkę, trudności oddechowe, albo inne ciężkie dolegliwości

### 6. CHROŃ INNYCH CZŁONKÓW RODZINY

- jeśli jesteś chory zachowaj higienę, zrezygnuj z obejmowania, przytulania, pocałunków, w miarę możliwości pozostaj w odrębnym pomieszczeniu

- czyścić za pomocą mydła albo alkoholowych środków dezynfekujących przedmioty w kuchni i łazience, które dzielił z innymi osobami

- noś maskę ochronną i zmieniaj ją gdy jest wilgotna - co dwie, trzy godziny i wyrzucaj ją do kosza. Myj po tym ręce.

### 7. ZAMKNIĘTE POMIESZCZENIA MUSISZ REGULARNIE WIETRZYĆ

Trzy, cztery razy dziennie przez 10 minut.

### 8. ZACHOWAJ DYSTANS I UNIKAJ MIEJSCOWOŚCI, GDZIE WIELE OSÓB CHORUJE

Dystans w stosunku do innych osób jest konieczny - co najmniej jeden metr, zrezygnuj z pobytu w miejscach zgromadzeń publicznych

Źródło: Gazeta Wyborcza Kraków



# CZCHOWSCY UCZNIOWIE W EUROPIE BEZ BARIER

Ponad 93 000 Euro trafi do rąk uczniów Technikum Ekonomicznego z Zespołu Szkół w Czchowie, w ramach programu Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji „Uczenie się przez całe życie – Leonardo da Vinci”.

To już drugie tego typu przedsięwzięcie w ciągu dwóch lat. (W październiku 2007 r. uczniowie Technikum Żywności i Gospodarstwa Domowego wyjechali na miesięczną praktykę do Ludwigshafen nad Renem). Tym razem młodzież klas II i III Technikum Ekonomicznego spędzi 8 tygodni w Londonderry w Irlandii Północnej. Głównym celem pobytu jest praktyka zawodowa w angielskich przedsiębiorstwach usługowych, handlowych i produkcyjnych. Uczniowie, doskonaląc język, będą pomagać w prowadzeniu biur, pracować w marketingu, administracji, w działach obsługi klienta.

28 września pierwsza - dwunastoosobowa grupa z opiekunem - wyleciała z Balic do Londonderry. Gościła nas szkoła językowa North West Academy – mówi opiekunka młodzieży - Małgorzata Karpiel. Przez pierwsze dwa tygodnie uczęszczaliśmy na zajęcia języka angielskiego, równocześnie uczniowie pracowali w sklepach, barach szybkiej obsługi, punktach z pamiątkami z całego świata. NWA zorganizowała nam również czas wolny. Brałszy udział w wielu wycieczkach. Zwiedziliśmy Carrickfergus, Dunluce, Glenveagh, National Park, plażę w Antrim, Giants Causeway, Belfast. Wspaniale bawiliśmy się podczas Halloween Party czy Paintball'u. Warto wspomnieć o miejscu naszego zakwaterowania. Mieszkaliśmy w międzynarodowym domu studenckim, w pokojach jedno- i dwuosobowych, z łazienką i aneksem kuchennym. Zawiązaliśmy przyjaźnie z Włochami, Hiszpanami, Francuzami, a nawet Chińczykami. Szczególnie miło wspominamy Hiszpanów, dla których Polki są najpiękniejszymi kobietami na świecie...

Pobyt w Wielkiej Brytanii zaowocował też zdobyciem dokumentów potwierdzających odbycie praktyk zagranicznych, certyfikatów szkoły językowej oraz anglojęzycznych referencji z miejsca pracy uczniów. Nabyte umiejętności, doświadczenie, wiedza, słownictwo, możliwość zetknięcia się z kulturą innego kraju przyczyni się z pewnością do rozwoju zawodowego, osobistego, międzykulturowego i językowego uczniów.

Uczniowie wrócili z Irlandii bogatsi o nowe doświadczenia, z bagażem wspomnień i całym mnóstwem zdjęć.

Ten wyjazd był wspaniałą okazją, by zwiedzić Irlandię, spróbować uczyć się i żyć jak Irlandczycy, przełamać bariery językowe i obyczajowe. Myślę, że z mniejszą obawą będą planować wyjazdy za granicę i poczują się mieszkańcami wspólnej Europy. Dla szkoły realizowany projekt jest wielkim atutem i powodem do dumy. Nie jesteśmy dużą placówką, ale dzięki zaangażowaniu nauczycieli i zdobytym wcześniej doświadczeniom, poszerzamy naszą ofertę edukacyjną.

Druga grupa, składająca się z 15 uczniów wyjedzie już pod koniec kwietnia 2010 r.

E.C. Zespół Szkół w Czchowie

W kolejnym numerze fotoreportaży z wyjazdów oraz wywiad z uczestnikami – przyp.red.

## OFERTA REKLAMOWA "CZASU CZCHOWA"

REKLAMA BIAŁO-CZARNA ¼ STRONY – 50.00 ZŁ  
½ STRONY – 100.00 ZŁ itd.

REKLAMA KOLOR  
(W OFERCIE DODATKOWO DARMOWA ¼ STR.  
WEW. NRU ORAZ NA STRONIE INTERNETOWEJ  
[WWW.CZASCZCHOWA.PL](http://WWW.CZASCZCHOWA.PL))

¼ STRONY – 200.00 ZŁ  
½ STRONY – 300.00-400.00 ZŁ  
(W ZALEŻNOŚCI OD TEGO, CZY PROJEKT  
REKLAMY JEST GOTOWY, CZY JEST  
WYKONYWANY PRZEZ REDAKCJĘ /DRUKARNIĘ/)

FORMAT, PROJEKT ORAZ WARUNKI  
UMIĘSZCZENIA REKLAMY USTALA SIĘ  
BEZPOŚREDNIO Z REDAKCJĄ  
(dane w stopce redakcyjnej str. nr 3).

Sprzedam tanio zboże, 0-609 371 340

\*\*\*

Sprzedam suknię ślubną, 0-14/ 6659459

\*\*\*

Elewacje i wylewki maszynowe tel. 0-600 764 779

\*\*\*

Sprzedam tanio działkę rekreacyjną 42 a, w Czchowie,  
tel. 0-602 718 524

\*\*\*

## GABINET WETERYNARYJNY

### „ZWIERZAKI”

lek. wet. Grzegorz Tobiasz

Brzesko ul. Długa 6

Tel.kom. 0- 788 886 540

Profilaktyka i leczenie zwierząt  
gospodarskich i towarzyszących,

wizyty domowe

[www.weterynarz-brzesko.pl](http://www.weterynarz-brzesko.pl)

# KRZYŻÓWKI KRYSTIANA

Krzyżówka. Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu, napisane od 1 do 18, utworzą rozwiązanie.

## POZIOMO:

4. darnina
6. palto
7. wrażliwy u psów
8. w mit. gr. uleciał z Krety z synem Ikarem
9. bywa sypki i grząski
12. www. nasza- ... .pl
15. zupka dla niemowląt
16. rodzaj haftu z dziurkami
17. asysta, obstawa
18. napad na bank, kantor

## PIONOWO:

1. pojazd UFO
2. schadzka zakochanych
3. dłonie – rękawiczki, szyja - ?
4. Zygmunt na Wawelu
5. krecia robota
10. przywóz towarów z zagranicy
11. gatunek ciemnego chleba
13. łóżko do opalania się
14. twarożek
15. skrzynia

1		2		3		4		5	
6			12	13					
						7,10			
8	11	8		1		9		2,18	
					9		10		11,17
12	13		14						15
					15		6		7
16		16							
			17	3					
18		5			14		4		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## FOTOINTERWENCJA EMAILOWA

Czchowianie wracają do epoki jaskiniowej! Postulują: zamknąć publiczne szalety, w krzakach lepiej będą się czuli, a i ekologiczny papier w postaci liścia łopianu można będzie wykorzystać! Wnikliwy Obserwator



## CIEKAWOSTKI



Zdjęcie archiwa;ne ze zbiorów prywatnych p. Teresy Skwarło z Czchowa. Redakcja dziękuje za udostępnianie starych fotografii.

W następnym numerze fotografie z sprzed lat ze zbiorów p. Kornasia z Piasków-Drużkowa

Red.

# Lokata 4,8%

# INTRATA

## na 1 miesiąc

Oprocentowanie lokaty INTRATA jest stałe i wynosi 4,8% w stosunku rocznym, czas oferty ograniczony!

www.kbsbank.com.pl

## Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków  
Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40



## PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora  
czynna cały rok

w godzinach:  
pon.-pt. - 14.00 do 22.00  
sob. - 12.00 do 24.00  
niedz. - 12.00 do 22.00



ZAPRASZAMY  
Tel. (0-14) 6843 540

## CZYSZCZENIE I MYCIE



32-861 Iwkowa 687  
tel. 014 68 44-267  
kom. 664 275 730

KARCHER

usługi w firmie i u klienta

### czyszczenie, szamponowanie:

- dywany, wykładziny
- meble tapicerowane
- stolki, fotele, wypoczynki, itp.
- tapicerki samochodowe
- materace

### mycie, polerowanie:

- okna, płytki
- panele, parkiety
- armatura łazienkowa
- mycie kostki brukowej



## GABINET

## STOMATOLOGICZNY

Czchów, ul. Granice 51  
lek. stom. Joanna Mikusek

- znieczulenie WAND\*
- leczenie zachowawcze
- protetyka
- biżuteria nazębna
- wybielanie

TEL. 0608 155 669



### \* TECHNIKI THE WAND:

- umożliwiają użycie nowoczesnej technologii mikroprocesorowej zastępując nieco już nieaktualne, bolesne strzykawki.
- można ją stosować w obrębie całej jamy ustnej (wewnątrzustnie i zewnętrznie).

GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ





**SKLEP KOMPUTEROWY PRO-LIFE**

KOMPUTERY - KSEROKOPIARKI - KASY FISKALNE - SERWIS  
Jurków Stacja Paliw „PETROL” tel.(0-14) 68 42 589

tel. kom. 0 502042898; 0 502541699

**SPRZEDAŻ:**

- ☛ kas i drukarek fiskalnych
- ☛ zestawów komputerowych
- ☛ oprogramowania
- ☛ telefonów stacjonarnych i GSM
- ☛ kserokoparek i telefax-ów
- ☛ nawigacji satelitarnych i palmtopów GPS
- ☛ kamer i aparatów cyfrowych
- ☛ materiałów eksploatacyjnych i biurowych

dealer NOVITUS

partner handlowy:

- SEAGATE
- INTEL

**SERWIS:** na życzenie dojeżdżamy do klienta

- ☛ kas fiskalnych (fiskalizacja i przegląd)
- ☛ komputerów (gwarancyjny i pogwarancyjny)

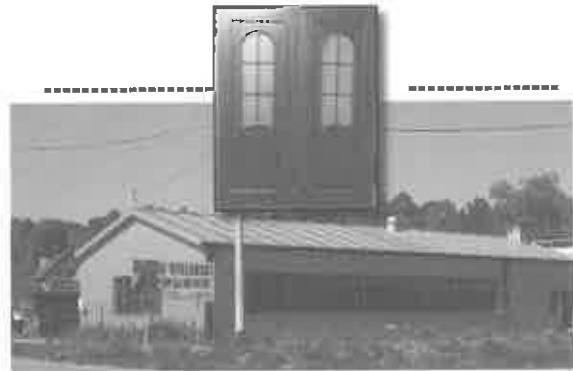
**USŁUGI:**

- ☛ projektowanie stron internetowych
- ☛ profesjonalne doradztwo w konfiguracji komputerów
- ☛ projektowanie i wykonanie sieci komputerowych
- ☛ ksero i telefax

ZAPRASZAMY w godz. od 9<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>

## ZAKŁAD STOLARSKI PRUSAK

drzwi \* schody \* podłogi  
balkony \* boazerie \* meble  
altany \* domki drewniane  
komputerowe suszenie drewna



32-860 Czchów Jurków 304 A  
tel. 0-693 447 312

# Mamy APETYTY NA ŚWIETNE KREDYTY



**KREDYT GOTÓWKOWY**  
oferta pakietu liczą

Oddział w Czchowie

ul. Krakowska 10

tel./fax (14) 663 60 66, tel. (14) 663 61 09

Filia w Czchowie, Rynek 3

tel. (14) 663 60 17

**BANKOMAT 24h**

POK 32-854 Porąbka Uszewska 285

tel. (14) 665 16 20

POK 32-863 Tymowa 367

tel./fax (14) 663 60 61

[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)

# Zajazd Zagłoba

Jurków

## SYLWESTER 2009 W JURKOWIE

31.12.2009 r. start: 20:00, remiza OSP

Prawdziwie szampańska zabawa w rytm polskich i zagranicznych przebojów.  
Staropolskie potrawy wykwintnie przygotuje państwu Bogusław Tekieła.  
Zapraszamy i gwarantujemy dobrą zabawę - Mateusz Musiał i Bogusław Tekieła.  
Bilety do nabycia w Zajezdni Zagłoba, rezerwacje pod nr.: (14) 6842110.  
Cena: 350 zł. od pary.



zapraszamy do korzystania z naszych usług

Andrzej i Mateusz Musiał

Tel. kont. 0-694 999 307, (0-14) 6842110

# R e s t a u r a c j a

## PODZAMCZE

### w Melsztynie



Tel. kontaktowy: 0-14/ 6659414

**OKAZAŁA SALA WESELNO-BANKIETOWA**

**ZAPRASZAMY NA WYJĄTKOWĄ ZABAWĘ ANDRZEJKOWĄ 28 LISTOPADA**

**Gra znany zespół muzyczny z Iwkowej, Cena biletu - od pary 140 zł**





Leszek Szot

Jurków 322  
tel./fax: 014/6842203  
68 42 414, kom. 0601 496 571  
e-mail: szot@b-net.pl,  
www.szot.b-net.pl

OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS



OGRZEWANIE  
I HYDRAULIKA  
TO NASZA  
SPECJALNOŚĆ!



kompletne wykonawstwo instalacji  
wod-kan-gaz-co, kotły kondensacyjne  
kolektory słoneczne  
pompy ciepła  
usługi mikrokoparką



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440

Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM

W CENIE USŁUGI WYKONANE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



**RABEK**

Firma Usługowo - Handlowa  
„RABEK” w Jurkowie

tel. 014 6860540 - biuro  
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży



Katowicki Holding Węglowy S.A. - Kampania Węglowa S.A. - Południowy Koncern Węglowy S.A.

PRZEDSTAWICIEL:

Cementownia NOWINY  
ZCW GÓRAZDZE - wapno  
LEIER TZCB Tarnów  
PREFABET St. Wola - bloczki PGS  
AUSTROTHERM - styropian  
NORGIPS Opole - płyta GK  
ROCKWOOL - wełna mineralna

fax (014) 6843441 www.republika.pl/rabek e-mail: rabek1@poczta.onet.pl

OPTIROC Gniew - keramzyt  
BRUK-BET Tarnów  
IBF Bolesławiec - dach. betonowa  
IZOPOL - pokrycia dachowe  
FLORIAN Podkarpacie - blachy  
FAKRO Nowy Sącz  
SIATKOPOL - siatki ocynk., powł.

Jurków - tel. (0-14) 68 42 259  
Tarnów - tel. (0-14) 62 76 216  
Brzesko - tel. 0606 606 047  
Bochnia - tel. (0-14) 61 12 982  
Dębno - tel. (0-14) 66 50 102  
Tuchów - tel. (0-14) 66 24 747



podążaj z nami ...